



BERNINA 325 | 335

Chère cliente, cher client BERNINA

Toutes nos félicitations !



Vous venez d'acquérir une BERNINA, un produit de valeur qui satisfait aux exigences de qualité les plus sévères, destiné à vous accompagner durant des années. Depuis plus de 100 ans, notre famille met tout en œuvre pour satisfaire sa précieuse clientèle. J'attache moi-même une énorme importance à la précision suisse dans sa finalité, aux technologies de couture avant-gardistes et aux prestations de services holistiques.

Les BERNINA 325 et 335 s'adressent essentiellement à la couturière dilettante qui apprécie tout particulièrement le design, la qualité et la simplicité. Compactes, ergonomiques et conviviales, ces machines informatisées de couture ont été conçues pour répondre à vos besoins spécifiques qui englobent le plaisir de la couture allié à des résultats parfaits.

Découvrez la couture créative avec BERNINA :  
Informez-vous sur notre riche palette d'accessoires et inspirez-vous des produits de couture sous [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

Experts et passionnés, nos concessionnaires vous offriront des prestations de services haut de gamme et individualisées.

A handwritten signature in black ink, reading "H.P. Ueltschi". The signature is written in a cursive, flowing style.

H.P. Ueltschi  
Propriétaire  
BERNINA International SA  
CH-8266 Steckborn  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

# PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

## IMPORTANT

L'emploi d'un appareil électrique exige, par principe, d'observer les mesures de sécurité suivantes :

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement toutes les directives de ce manuel.

**Après son emploi, déconnecter toujours votre machine du réseau en retirant la fiche.**

## DANGER !

Protection contre les chocs électriques :

1. Ne pas laisser la machine à coudre informatisée sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
2. Toujours débrancher la machine à coudre informatisée après son emploi et avant un nettoyage.
3. Rayonnement LED. Ne jamais regarder directement dans la lumière avec un instrument optique ! Produit de la classe 1 M LED.

## PRUDENCE !

Pour la protection contre les brûlures, le feu, les chocs électriques ou les blessures de personnes :

1. Cette machine à coudre informatisée ne doit être utilisée que pour les fonctions auxquelles elle est destinée et qui sont décrites dans ce manuel d'instructions. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
2. Ne pas prendre la machine à coudre informatisée pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine à coudre informatisée est utilisée par des enfants ou quand elle se trouve à leur proximité. Cette machine à coudre informatisée ne doit jamais être utilisée par des personnes (et enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

restreintes ou si elles ne possèdent pas les connaissances suffisantes pour l'emploi de cette machine. Dans tous ces cas, la machine à coudre informatisée doit être utilisée uniquement lorsqu'une personne responsable de la sécurité a donné les explications nécessaires. Le seul moyen d'être sûr que les enfants ne jouent pas avec la machine à coudre informatisée est de les placer sous surveillance.


3. Ne pas utiliser cette machine à coudre informatisée si :
  - les câbles ou prises sont endommagés,
  - elle ne fonctionne pas parfaitement,
  - elle est tombée ou a été endommagée,
  - elle est tombée dans de l'eau.Apportez immédiatement chez votre concessionnaire BERNINA votre machine à coudre informatisée pour contrôle et réparation.
4. Pendant l'utilisation de la machine à coudre informatisée, ne jamais bloquer la rainure d'aération, et la maintenir libre de peluches, poussières et restes de tissus.
5. Tenir les doigts éloignés de toutes les pièces mobiles. Une grande prudence est de mise dans le secteur de l'aiguille.
6. Ne jamais enficher un objet dans une des ouvertures de la machine informatisée.
7. Ne jamais utiliser la machine à coudre informatisée à l'extérieur.
8. Ne jamais employer la machine à coudre informatisée dans un local où l'on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l'oxygène.
9. Pendant la couture, ne jamais tirer ou pousser le tissu. Risque de cassure d'aiguille.
10. Ne jamais utiliser une aiguille tordue.
11. Utiliser toujours une plaque à aiguille BERNINA. Une autre plaque à aiguille inadaptée peut conduire à une cassure de l'aiguille.
12. Débrancher la machine en réglant le commutateur principal sur «0» et retirer la prise du courant. Débrancher la machine en tirant sur la fiche et non sur le câble.
13. Régler l'interrupteur principal sur «0» pendant les travaux dans le secteur de l'aiguille : enfilage, changement de l'aiguille, du pied, etc.

14. Toujours débrancher la machine du réseau avant d'entreprendre un travail de nettoyage ou de maintenance décrit dans le manuel d'instructions.
15. Cette machine à coudre informatisée est doublement isolée. N'employez que des pièces de rechange originales. Observez les conseils pour la maintenance des produits doublement isolés.

## MAINTENANCE DES PRODUITS DOUBLEMENT ISOLÉS

Un produit à double isolation est équipé de deux isolations au lieu d'une mise à la terre. La mise à la terre n'est pas prévue sur un produit à double isolation et ne devrait donc pas être employée. L'entretien d'un produit à double isolation exigeant de grands soins et des connaissances poussées sur le système, il doit donc être réalisé seulement par du personnel qualifié. N'employez que des pièces de rechange originales pour l'entretien et la réparation.

Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante : «isolation double» ou «A double isolement».

Le symbole  peut également caractériser un tel produit.

## RESPONSABILITÉ

Aucune garantie ne sera assumée pour les dommages dus à un emploi inadéquat de cette machine à coudre informatisée.

Cette machine à coudre informatisée est destinée exclusivement à l'usage domestique.

## PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ



Vous trouverez la version la plus actuelle de ces directives d'emploi sous [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

### Protection de l'environnement



BERNINA est sensible à son environnement. Nous mettons tout en œuvre pour fabriquer des produits respectueux de l'environnement en améliorant sans cesse nos présentations et technologies de production.

Ne jetez pas votre produit dans une poubelle mais éliminez-le dans le respect des directives nationales. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire.



Si la machine est entreposée dans un local froid, elle doit être replacée dans une pièce chauffée au moins pendant 1 heure avant son emploi.

## Table des matières

<b>Explication des signes</b>	<b>5</b>	<b>Corrections dans la mémoire</b> .....	<b>28</b>
<b>Définition des termes</b>	<b>5</b>	<b>Effacement tout le contenu</b> .....	<b>28</b>
<b>Fournitures livrées</b>	<b>6</b>	<b>Quitter la mémoire</b> .....	<b>28</b>
Accessoires standards .....	6	<b>Aperçu des points</b>	<b>29</b>
Pieds-de-biche - Snap-On.....	7	Points utilitaires .....	29
Coffret d'accessoires .....	7	<b>Applications</b>	<b>30</b>
<b>Aperçu de la machine</b>	<b>8</b>	Fermeture à glissière .....	30
Vue de face .....	8	Reprisage.....	31
Détails.....	8	Zigzag .....	31
Vue latérale .....	9	Couture au point de surjet .....	32
<b>Préparation</b>	<b>10</b>	Couture avec double point de surjet .....	32
Pédale.....	10	Bordure avec couture au point de surjet.....	33
Eclairage LED .....	10	Finitions au point de nid d'abeille .....	33
Table rallonge.....	10	Ourlet invisible .....	34
Levier de genou (FHS) (en option uniquement pour B 335).....	11	Point d'arrêt .....	34
Support de bobine vertical .....	11	<b>Boutonnères</b>	<b>35</b>
Embobinage du fil de canette .....	12	Récapitulatif des boutonnères.....	35
Mise en place de la canette.....	12	Précisions intéressantes concernant les boutonnères	35
Boîtier de canette.....	13	Boutonnière avec ganse.....	37
Enfile-aiguille.....	14	Boutonnière de lingerie automatique avec mesurage de la longueur .....	38
Enfilage du fil supérieur.....	14	Boutonnière arrondie à œillet automatique avec mesurage de la longueur .....	39
Enfilage d'une aiguille jumelée.....	15	Boutonnères manuelles (tous les genres de boutonnères) .....	40
Enfilage d'une aiguille triple.....	15	Boutonnière programmée dans la mémoire à long terme .....	41
Coupe-fil.....	16	Programme de couture de bouton .....	41
Changement d'aiguille .....	16	<b>Autres points</b>	<b>42</b>
Changement de la semelle du pied-de-biche .....	16	Point de bâti .....	42
Plaque à aiguille.....	17	Point quilt/point cousu à la main.....	42
Tension du fil.....	17	<b>Entretien</b>	<b>43</b>
Equilibrage.....	18	<b>Dépannage</b>	<b>44</b>
Griffe d'entraînement .....	19	<b>Récapitulatif des motifs de point</b>	<b>45</b>
• Escamotage de la griffe d'entraînement.....	19	BERNINA 325.....	45
• Griffe d'entraînement et avance du tissu.....	19	BERNINA 335.....	45
Equilibrage des couches de tissus .....	20	<b>Index</b>	<b>46</b>
Couture des angles .....	20		
L'essentiel sur les aiguilles .....	21		
• Fil.....	21		
• Aiguille, fil et tissu.....	21		
Récapitulatif des aiguilles .....	22		
<b>Fonctions</b>	<b>23</b>		
Touches de fonctions de la machine à coudre informatisée.....	23		
Sélection du point.....	23		
Ecran .....	25		
Mémoire .....	25		
Programmation de points utilitaires et décoratifs.....	26		
Programmation des alphabets et des chiffres.....	27		

## Explication des signes



### **DANGER !**

A observer absolument !  
Risque de blessures !

### **PRUDENCE !**

A observer absolument !  
Risques de détérioration !



Trucs et astuces !

## Définition des termes

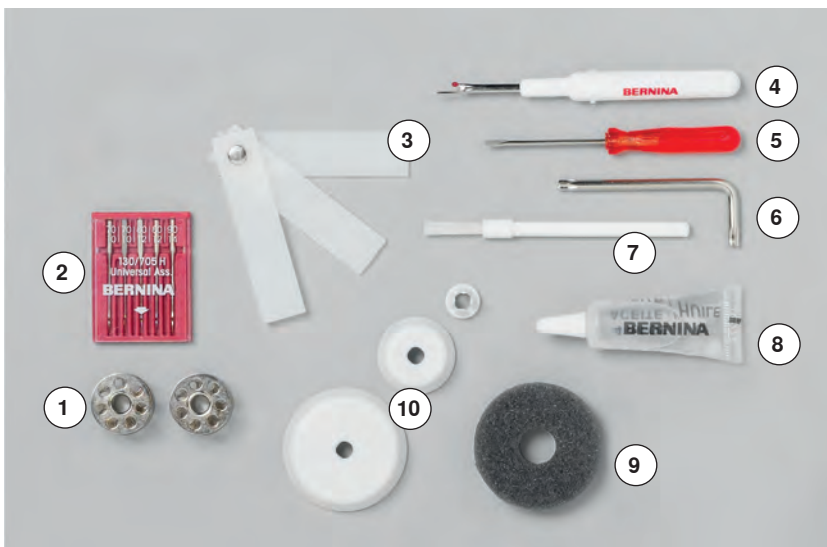
<b>Balance</b>	équilibrer les écarts de couture
<b>clr</b>	effacer des réglages ou des données
<b>LED</b>	système d'éclairage
<b>FHS</b>	système mains libres = levier de genou
<b>mem</b>	mémoire = mémoire à long terme pour les données
<b>Bride</b>	lien transversal de la boutonnière
<b>Chenille</b>	zigzag dense
<b>Rebord de pli</b>	rebord de tissu replié
<b>Crochet</b>	saisit la boucle du fil supérieur et forme la couture avec le fil de canette

## Fournitures livrées

### Accessoires standards

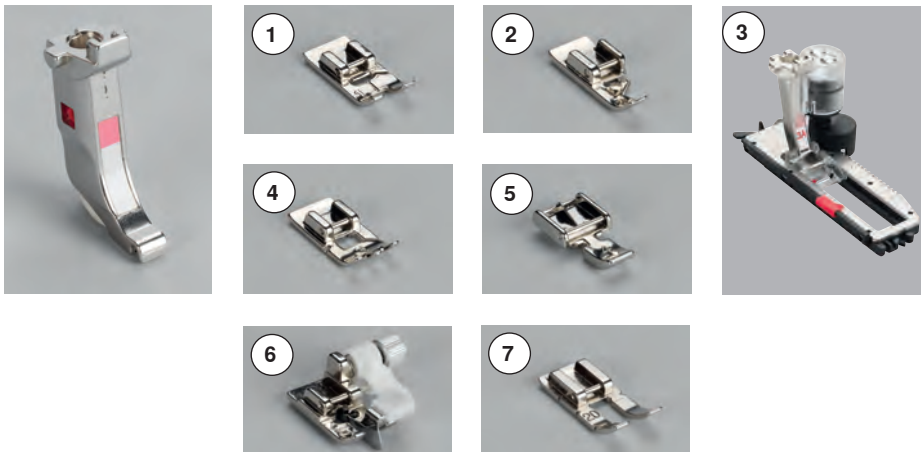


- 1 Housse en tissu (seulement B 335)
- 2 Coffret d'accessoires
- 3 Pédale
- 4 Câble réseau
- 5 Table rallonge
- 6 Carte de motifs de points



- 1 3 canettes (dont une dans le boîtier de canette)
- 2 Kit d'aiguilles
- 3 Plaquettes d'équilibrage de la hauteur
- 4 Découvit
- 5 Tournevis rouge
- 6 Tournevis Torx
- 7 Pinceau
- 8 Lubrifiant
- 9 1 disque en mousse
- 10 3 rondelles pour déroulement du fil

## Pieds-de-biche - Snap-On



- 1 No. 1 semelle pour points en marche arrière
- 2 No. 2 semelle de surjet
- 3 No. 3A pied traîneau pour boutonnière **(seulement B 335)**
- 4 No. 3 semelle pour boutonnière (seulement B 325)
- 5 No. 4 semelle pour fermeture à glissière
- 6 No. 5 semelle pour point invisible
- 7 No. 20 semelle pour broderie ouverte (seulement B 335)



Plus d'accessoires sur  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

## Coffret d'accessoires



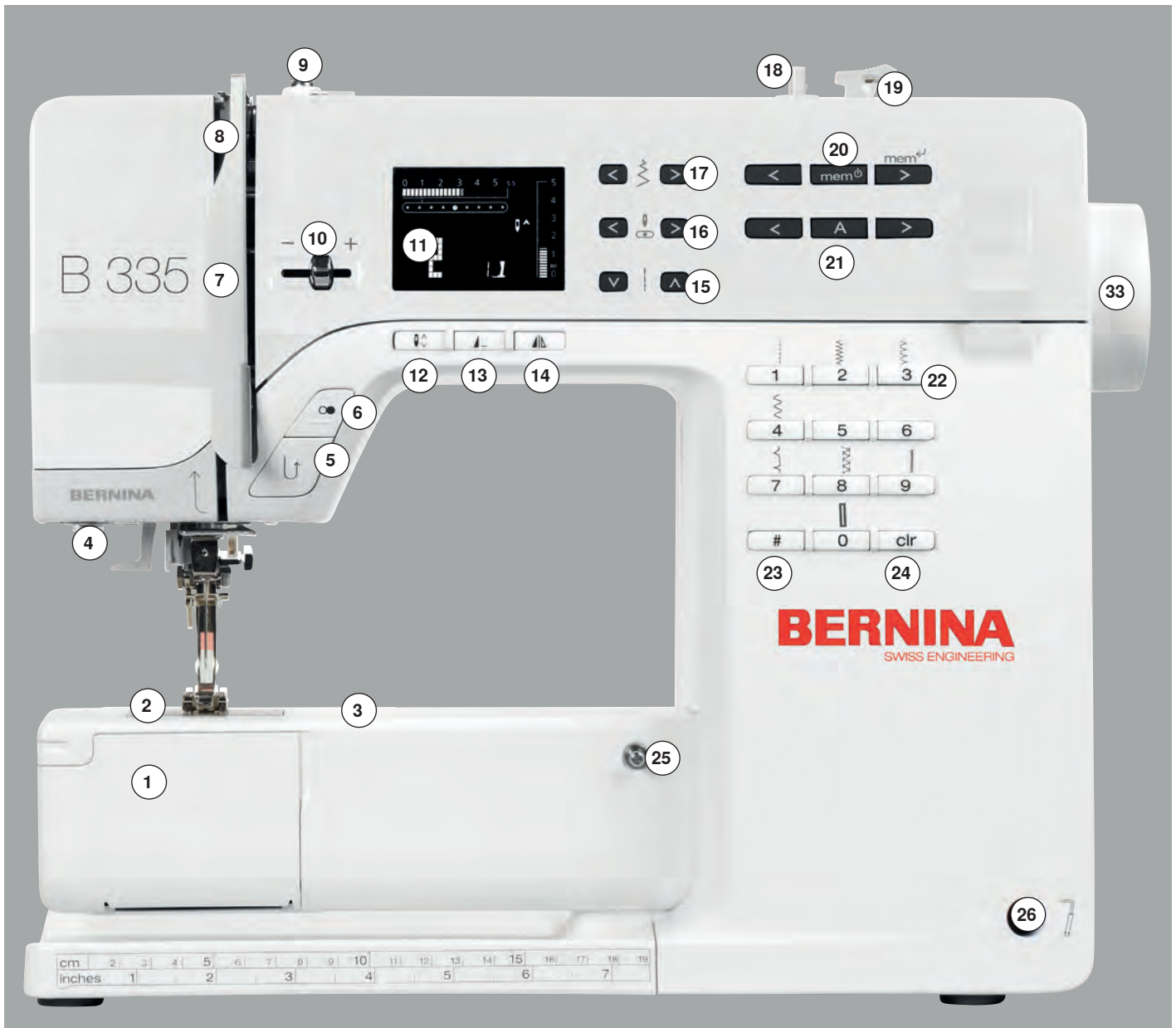
### Ranger les accessoires et les garder

Les accessoires standard sont glissés dans une trousse en plastique et peuvent y être rangés dans le coffret d'accessoires.

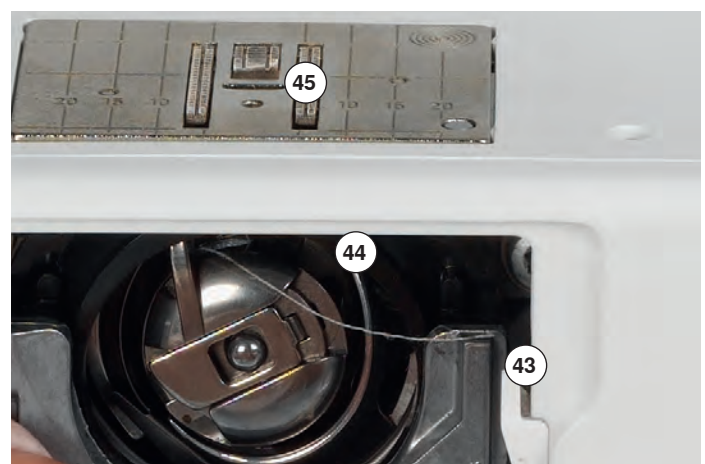
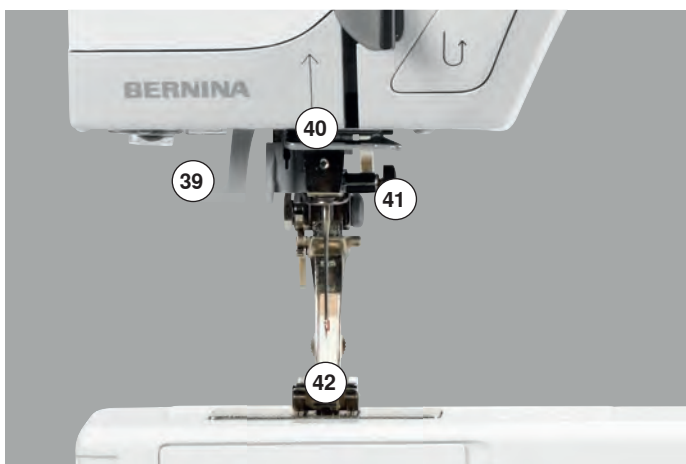


## Aperçu de la machine

### Vue de face



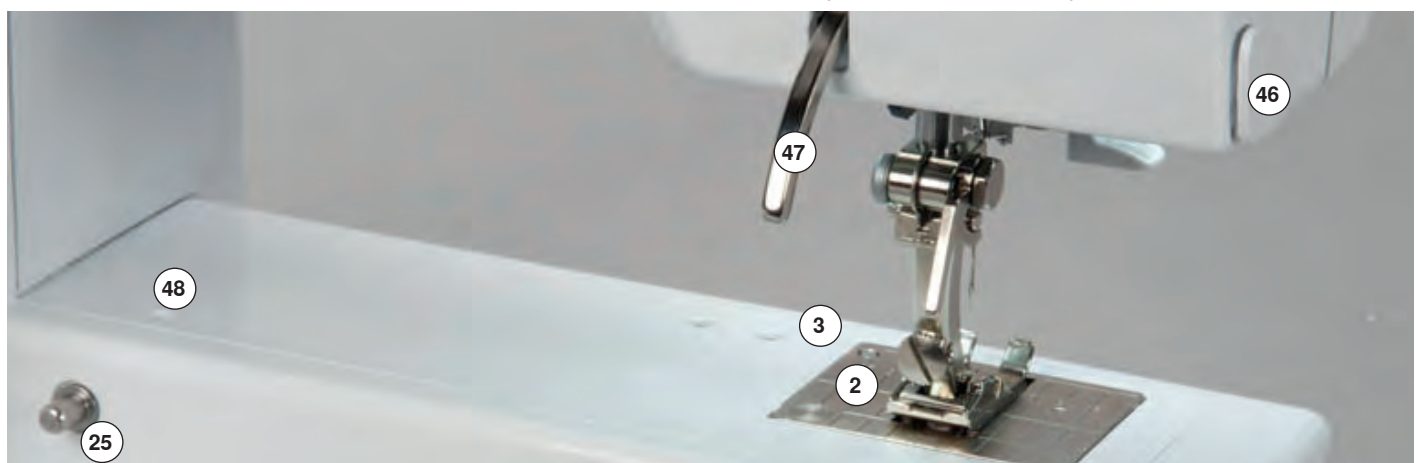
### Détails



## Vue latérale



- 1 Couvercle à charnière
- 2 Plaque à aiguille
- 3 Connexion pour appareils spéciaux
- 4 Eclairage LED
- 5 Touche de marche arrière
- 6 Touche marche/arrêt
- 7 Recouvrement du levier de fil
- 8 Levier du fil
- 9 Prétendeur de la canette
- 10 Régulateur de la vitesse
- 11 Ecran
- 12 Touche de l'arrêt de l'aiguille
- 13 Touche de fin de motif
- 14 Touche de renversement (effet miroir) (seulement B 335)
- 15 Touches de la longueur de point
- 16 Touches des positions de l'aiguille
- 17 Touches de la largeur de point
- 18 Mécanisme avec axe de bobinage
- 19 Coupe-fil près du dévidoir de la canette
- 20 Touches mémoire
- 21 Touche de l'alphabet
- 22 Touches de sélection du point
- 23 Touche dièse (#)
- 24 Touche clr
- 25 Connexion pour la table rallonge
- 26 Connexion pour le levier de genou (FHS) (seulement B 335)
- 27 Bouton sélecteur de tension du fil
- 28 Guide-fil arrière
- 29 Poignée
- 30 Support de bobine vertical
- 31 Support de bobine horizontal
- 32 Œillet
- 33 Volant
- 34 Régulateur de l'équilibrage (balance)
- 35 Raccordement de la pédale
- 36 Escamotage de la griffe d'entraînement
- 37 Interrupteur principal marche/arrêt
- 38 Connexion pour le câble de réseau
- 39 Enfile-aiguille
- 40 Guide-fil
- 41 Porte-aiguille
- 42 Pied-de-biche
- 43 Coupe-fil près de l'ouverture du crochet
- 44 Crochet
- 45 Griffe d'entraînement
- 46 Coupe-fil sur le bâti (à gauche)
- 47 Levier du pied-de-biche
- 48 Trou pour fixer l'anneau à reprendre



## Préparation

### Pédale



#### Régler la vitesse de couture

- Exercer une pression plus ou moins forte sur la surface de la pédale pour régler la vitesse de couture



#### Enroulement du câble

- Enrouler le câble sur l'arrière
- Introduire l'extrémité du câble (prise) dans la rainure correspondante

#### Pendant la couture

- Dérouler le câble

### Eclairage LED



L'éclairage LED illumine toute la surface de couture sans ombres et se caractérise par une très longue durée de vie.



#### **DANGER !**

**Le changement d'une ampoule défectueuse doit être effectuée par un spécialiste.**

**Emportez votre machine chez votre concessionnaire BERNINA !**

### Table rallonge



La table rallonge sert à agrandir la surface de travail.

#### Fixer la table rallonge

- Relever l'aiguille et le pied
- Pousser vers la droite par-dessus le bras libre et encliqueter

#### Retirer la table rallonge

- Relever l'aiguille et le pied
- Appuyer le bouton vers le bas et retirer la table rallonge vers la gauche

## Levier de genou (FHS) (en option uniquement pour B 335)



Le levier de genou sert à relever et à abaisser le pied-de-biche.

### Placer le levier de genou

- Enficher le levier de genou - il doit pouvoir être parfaitement commandé avec le genou en position assise

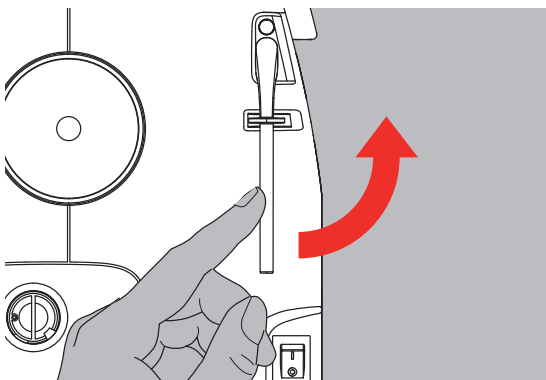
### Relever et abaisser le pied-de-biche

- Repousser le levier de genou vers la droite
- Le pied-de-biche se relève et la griffe s'escamote. La tension du fil se relâche
- Après le premier point cousu, la griffe d'entraînement revient dans sa position normale

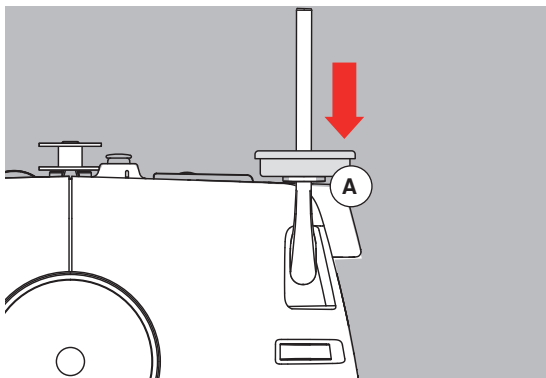


Si nécessaire, faire adapter la position latérale du levier de genou par le concessionnaire.

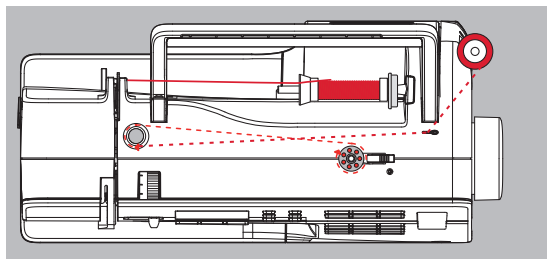
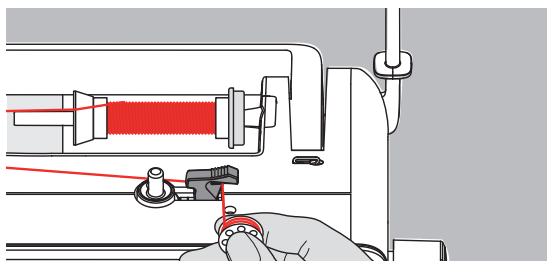
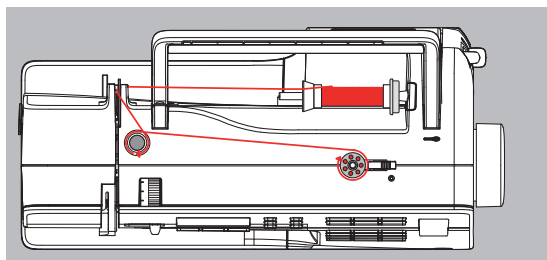
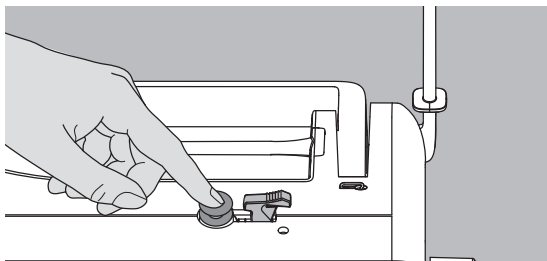
## Support de bobine vertical



- Se trouve derrière le volant
- Indispensable pour la couture avec plusieurs fils, par ex. avec une aiguille jumelée, etc.
- Tourner la tige vers le haut jusqu'à la butée et commencer la couture
- Avec une grosse bobine, placer le disque en mousse **A**



## Embobinage du fil de canette



- Enclencher l'interrupteur principal
- Encliqueter la canette vide sur l'axe
- Fixer la bobine sur le support de bobine
- Placer le disque de déroulement du fil correspondant - le diamètre de la bobine = la dimension du disque de déroulement du fil
- Guider le fil de la bobine derrière le guide-fil dans le sens de la flèche autour du prétendeur
- Entourer une à deux fois le fil en direction de la flèche autour de la canette vide et guider le reste du fil en direction de la flèche par-dessus le coupe-fil et couper
- Appuyer le levier d'embrayage contre la canette, le bobinage s'effectue automatiquement
- Le processus s'arrête dès que la canette est pleine

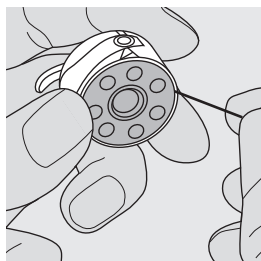
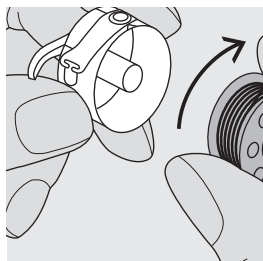
### Coupe-fil

- Retirer la canette et passer le fil par-dessus le coupe-fil

### Embobinage pendant la couture

- Guider le fil de la bobine verticale à travers de l'oeillet dans le sens de la flèche autour du prétendeur
- Pour la prochaine étape, suivre les directives ci-dessus

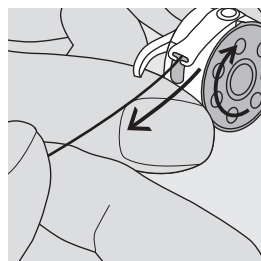
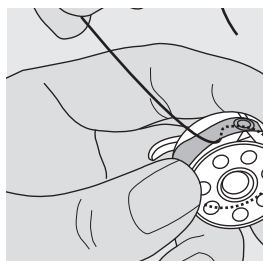
## Mise en place de la canette



Placer la canette de telle sorte que le fil soit enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Placer le fil dans la fente

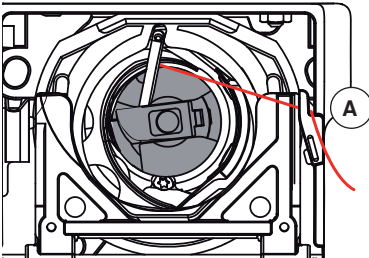
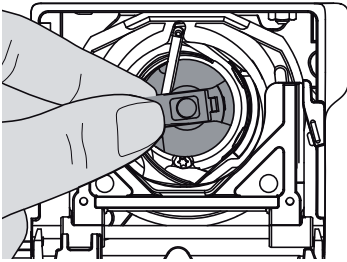
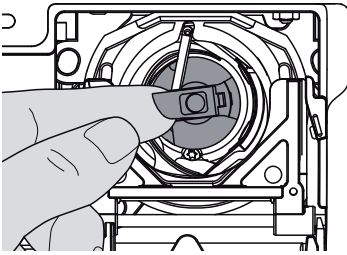
Faire passer le fil dans la fente par la droite.



### Tirer le fil sous le ressort

Tirer le fil vers la gauche sous le ressort jusqu'à l'ouverture en forme de T qui se trouve à l'extrémité du ressort. La canette doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Boîtier de canette



### Retirer le boîtier de canette

- Relever l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Ouvrir le couvercle de la machine à coudre informatisée
- Tenir le boîtier de canette par sa languette
- Retirer le boîtier de canette

### Mise en place du boîtier de canette dans le crochet

- Tenir le boîtier de canette par sa languette
- La tige du boîtier de canette est dirigée vers le haut
- Enfiler la canette jusqu'à ce qu'elle s'encliquette



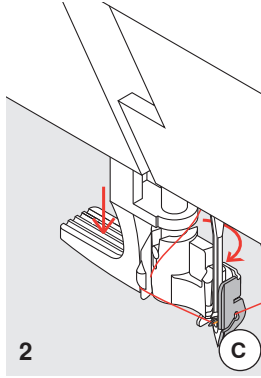
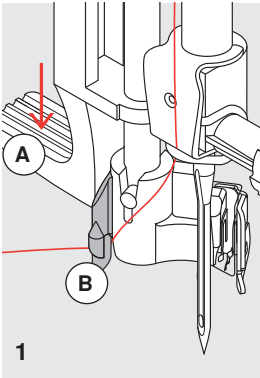
Inutile de remonter le fil de canette, sa longueur suffit pour commencer la couture.

### Coupe-fil du fil inférieur

- Placer la canette
- Passer le fil par-dessus le coupe-fil **A** et couper
- Refermer le couvercle

## Préparation

### Enfile-aiguille



#### 1 Abaisser le levier

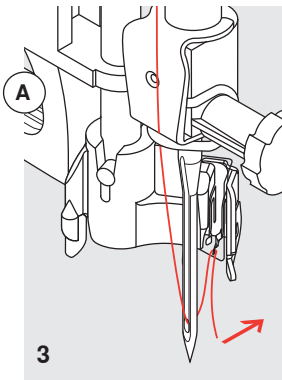
- Relever l'aiguille
- Abaisser le pied-de-biche
- Tenir le fil derrière à gauche
- Abaisser le levier **A** et guider le fil autour du crochet **B** vers la droite en direction de l'aiguille

#### 2 Diriger le fil devant l'aiguille

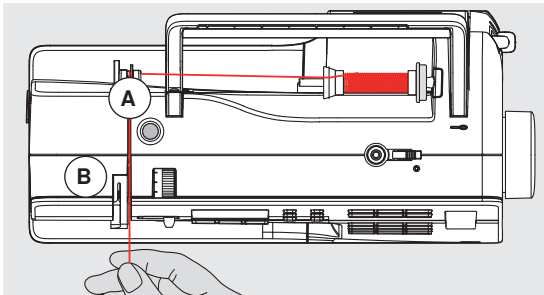
- Tirer le fil depuis l'avant dans le guide-fil **C** jusqu'à ce qu'il s'accroche (petit crochet métallique)

#### 3 Relâcher le levier

- Relâcher le levier **A**
- Diriger le fil vers l'arrière sous le pied ou
- Diriger le fil sous le pied et tirer d'avant en arrière par-dessus le coupe-fil sur le bâti

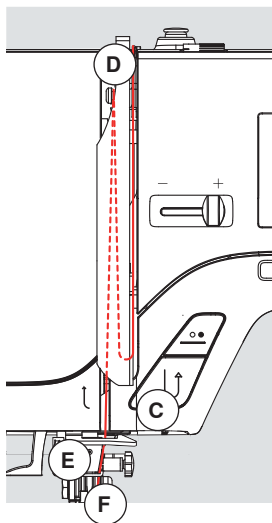
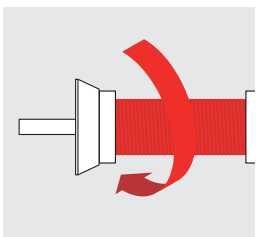
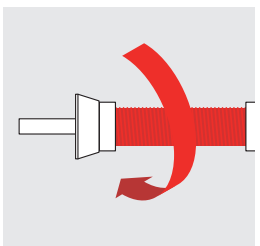


### Enfilage du fil supérieur

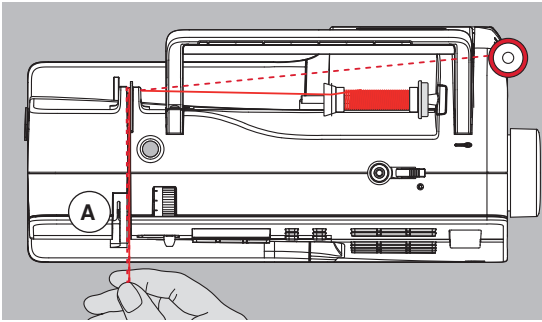


#### Poser la bobine

- Relever l'aiguille et le pied
- Interrupteur principal sur «0»
- Poser le disque en mousse
- Fixer la bobine sur le support de bobine, le fil doit se dérouler dans le sens des aiguilles d'une montre
- Placer le disque de déroulement du fil correspondant - le diamètre de la bobine = la dimension du disque de déroulement du fil; il ne doit y avoir aucun jeu entre le disque et la bobine
- Tenir le fil et le guider dans le guide-fil arrière **A**
- Guider vers l'avant à travers de l'ouverture dans la tension du fil supérieur **B**
- Guider le fil le long et à la droite du recouvrement du levier de fil autour du point **D**
- Guider le fil vers le haut et à la gauche du recouvrement autour du point **C** (levier de fil)
- Poser le fil vers le bas dans le guide-fil **E** et **F**



## Enfilage d'une aiguille jumelée

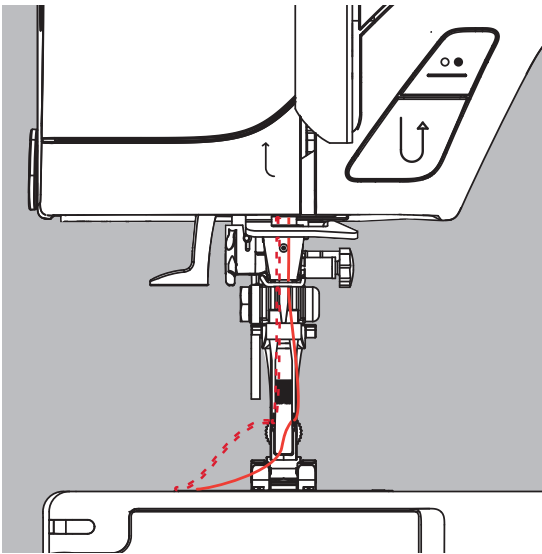


### Enfiler le premier fil

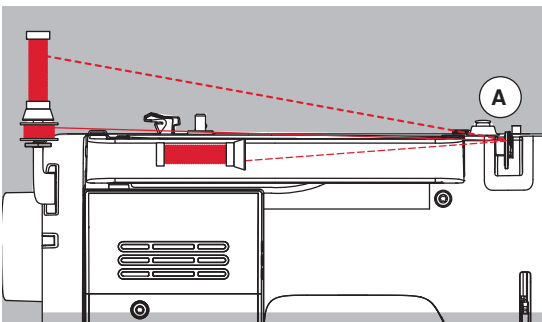
- Placer une bobine sur la tige horizontale et enfiler
- Guider le fil dans l'ouverture vers l'avant et à la droite du disque de tension du fil **A**
- Diriger le fil comme d'habitude en direction de l'aiguille et enfiler dans l'aiguille droite

### Enfiler le deuxième fil

- Fixer la deuxième bobine sur le support de bobine vertical et enfiler
- Guider le fil dans l'ouverture vers l'avant et à la gauche du disque de tension du fil **A**
- Enfiler le fil dans l'aiguille gauche
- Les fils ne doivent pas s'emmêler



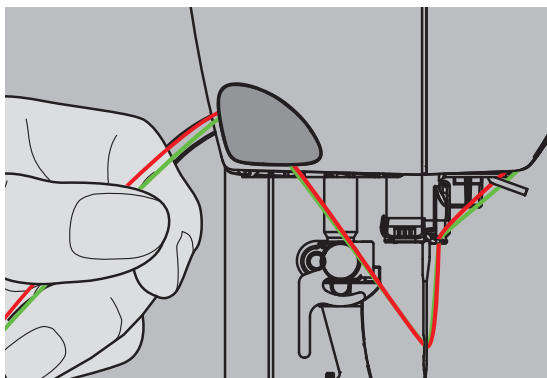
## Enfilage d'une aiguille triple



- Deux bobines et une canette pleine sont donc nécessaires
- Fixer une bobine sur le support de bobine horizontal
- Fixer la deuxième bobine et la canette séparées par le disque de déroulement du fil sur le support de bobine vertical (les deux bobines doivent tourner dans la même direction)
- Enfiler comme d'habitude en dirigeant 2 fils à la gauche du disque de tension du fil **A** et un fil à la droite



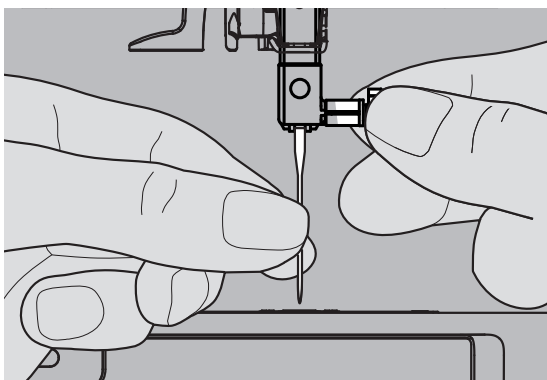
## Coupe-fil



### A gauche du bâti

- Guider le fil supérieur et de canette d'avant en arrière par-dessus le coupe-fil en direction du bas
- Les fils se libèrent automatiquement dès les premiers points cousus

## Changement d'aiguille



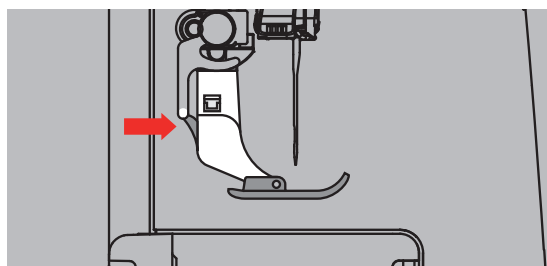
### Retirer l'aiguille

- Relever l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Abaisser le pied-de-biche
- Desserrer légèrement la vis de fixation
- Tirer l'aiguille vers le bas

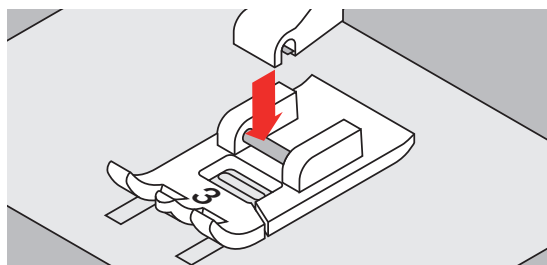
### Placer l'aiguille

- Placer le côté plat tourné vers l'arrière
- Pousser l'aiguille vers le haut jusqu'à la butée
- Revisser

## Changement de la semelle du pied-de-biche

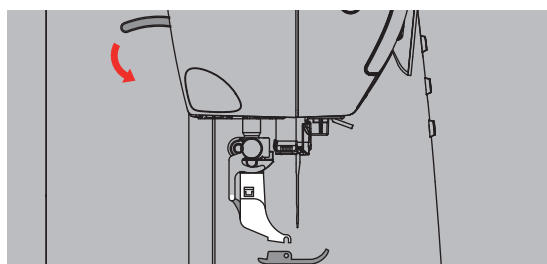


- Relever l'aiguille et le pied
- Interrupteur principal sur «0»
- Appuyer sur le bouton situé sur la tige du pied-de-biche = la semelle du pied se décroche



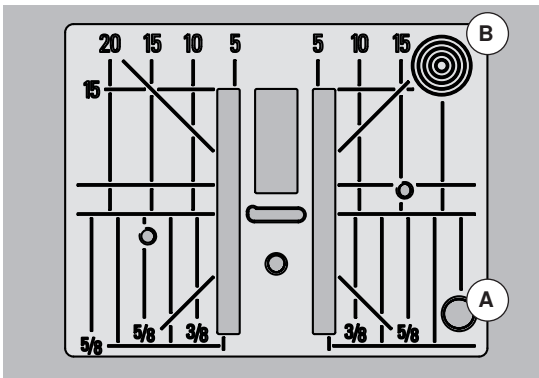
### Fixer la semelle du pied-de-biche

- Glisser la semelle du pied-de-biche sous la tige, la tige transversale doit reposer sous l'ouverture de la tige



- Abaisser le levier du pied-de-biche; la semelle s'encliquette

## Plaque à aiguille



### Repères sur la plaque à aiguille

- Des repères en longueur, en travers et en diagonale sont gravés sur la plaque à aiguille en mm et pouce
- Ils constituent une aide qui favorise la précision de la couture
- Les repères transversaux sont utiles pour coudre des boutonnères, des angles, etc.
- Les repères en diagonale sont utiles pour coudre des quilts
- Les repères longitudinaux indiquent la distance de l'aiguille au repère
- L'aiguille pique à la position «0» (= aiguille au milieu)
- Les mesures sont indiquées à droite et à gauche et indiquent la position de l'aiguille au milieu

### Retirer la plaque à aiguille

- Relever le pied et l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Appuyer sur la plaque à aiguille depuis l'arrière à droite **B** vers le bas et retirer
- Retirer la plaque à aiguille

### Placer la plaque à aiguille

- Poser la plaque à aiguille par-dessus l'ouverture **A** et appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette

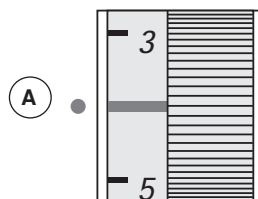
## Tension du fil

La tension du fil est réglée en usine avec des fils Metrosene 100/2 dans la canette et pour le fil supérieur (maison Arova Mettler, Suisse).

L'utilisation d'autres fils de couture et de broderie peut modifier l'image du point. Il faut donc toujours adapter la tension du fil au tissu et au motif de points sélectionnés.

### Exemple :

	Tension	Aiguille
Fils métalliques	env. 3	90
Monofil	env. 2-4	80



### Réglage de base

- Le repère rouge sur le bouton de la tension du fil coïncide avec le repère **A**
- La tension du fil ne doit pas être modifiée pour les travaux de couture courants
- Adapter la tension du fil au tissu pour les travaux de couture particuliers



### Formation optimale des points

- Le nouage des fils s'effectue au milieu du tissu



### Tension excessive du fil supérieur

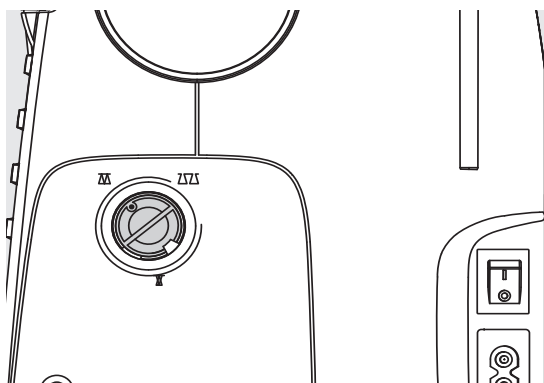
- Le fil de canette est tiré dans le tissu
- Relâcher la tension du fil supérieur = tourner le volant sur 3-1



### Tension insuffisante du fil supérieur

- Le fil supérieur est tiré dans le tissu
- Augmenter la tension du fil supérieur = tourner le volant sur 5-10

## Equilibrage



Différents tissus, fils et garnitures peuvent influencer les motifs de la machine informatisée de sorte que ces motifs ne se ferment plus ou alors se superposent (c'est-à-dire que la couture est trop large ou trop serrée).

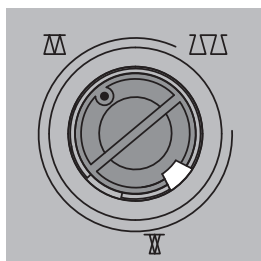
L'équilibrage permet de corriger ces différences et d'adapter ainsi parfaitement le motif de points au tissu employé.



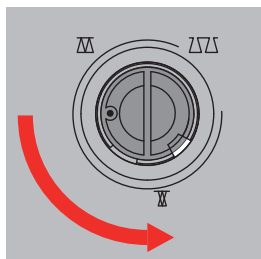
### Essai de couture

Il est conseillé d'effectuer un essai de couture avec le point décoratif choisi sur le tissu original.

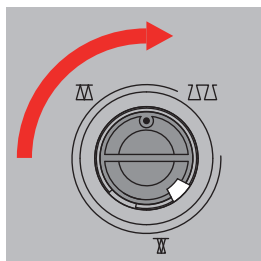
Après avoir cousu en modifiant la balance, il faut absolument la ramener à sa position normale !



Réglage habituel



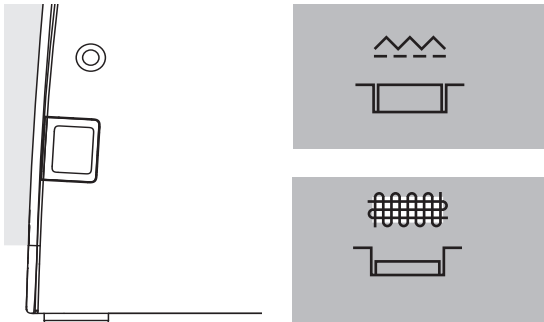
Rétrécissement des points  
(réduire la longueur de point)



Ecartement des points  
(allonger la longueur de point)

## Griffe d'entraînement

### Escamotage de la griffe d'entraînement



Touche au niveau du bâti = griffe d'entraînement sur couture.

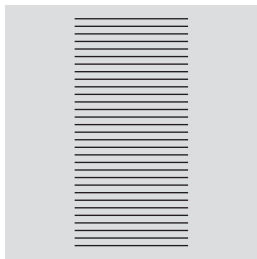
Touche enfoncée = griffe d'entraînement escamotée.

- Pour les travaux de couture guidés à la main (reprisesage, broderie à mains libres, quilt à mains libres)

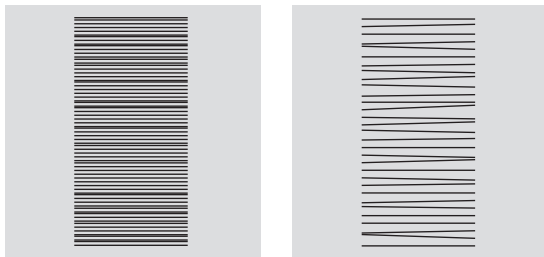
### Griffe d'entraînement et avance du tissu

La griffe d'entraînement avance d'un pas pour chaque point, la longueur du pas dépend de la longueur choisie pour le point.

Plus les points sont courts, plus les pas sont réduits. Le tissu ne glisse que lentement sous le pied-de-biche, même en cas de vitesse maximale. Des points très courts sont utilisés, par ex., pour coudre des boutonsnières et des points satins.

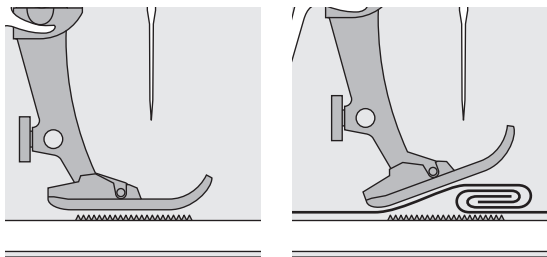


Laisser glisser le tissu régulièrement !



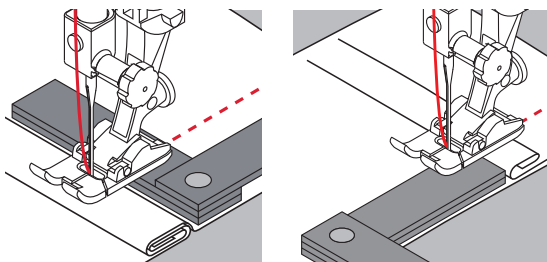
Ne pas tirer, pousser ou retenir le tissu = risque de points déformés ou irréguliers !

## Equilibrage des couches de tissus



La griffe d'entraînement ne peut travailler normalement que si le pied-de-biche est horizontal.

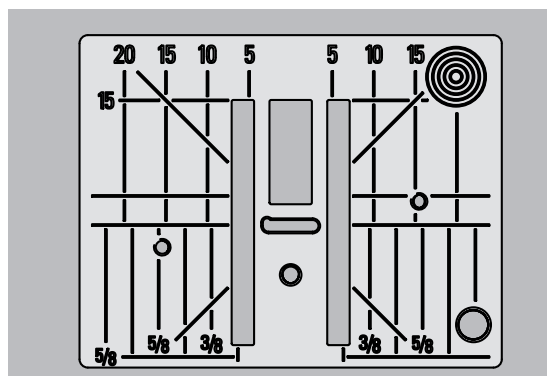
Si le pied-de-biche est «incliné» à un endroit très épais, la griffe d'entraînement ne peut pas saisir le tissu. Le tissu s'accumule.



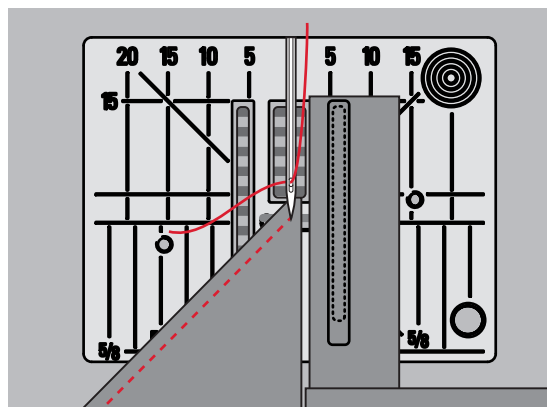
Si on glisse deux ou trois plaquettes d'équilibrage derrière l'aiguille sous la semelle jusqu'à ce que l'on obtienne l'épaisseur de la couture, le pied-de-biche est de nouveau à l'horizontale.

Glisser une ou plusieurs plaquettes d'équilibrage devant et à droite du pied près de l'aiguille. Coudre jusqu'à ce que le pied ait passé cet emplacement. Retirer alors la ou les plaquettes.

## Couture des angles



Dans la couture d'angles, l'ouvrage avance mal car seule une petite partie de l'ouvrage repose effectivement sur la griffe d'entraînement.



En plaçant latéralement une ou plusieurs plaquettes à droite du pied au bord du tissu, la griffe d'entraînement pourra mieux saisir le tissu.

## L'essentiel sur les aiguilles

### Fil

Choisir un fil adapté au tissu et au genre de l'ouvrage. Des résultats de couture satisfaisants dépendent de la qualité du fil et du tissu. Il est recommandé d'utiliser une marque de qualité.

#### Fils en coton

- Le coton est une fibre naturelle et ce fil sera utilisé pour la couture des tissus en coton
- Quand le fil est en coton mercerisé, il se caractérise par sa brillance discrète

#### Fils en polyester

- Les fils en polyester sont particulièrement solides et ne se décolorent pas
- Les fils en polyester sont plus élastiques que ceux en coton et sont particulièrement appréciés pour les coutures élastiques

### Aiguille, fil et tissu

L'aiguille et le fil doivent être choisis avec soin et être compatibles.

Le choix adéquat de l'aiguille et du fil déterminera la qualité du résultat de couture. Le poids du tissu détermine donc l'épaisseur du fil et de l'aiguille ainsi que la forme de sa pointe.

### PRUDENCE !

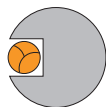
#### Contrôle de l'état des aiguilles

**L'aiguille doit être régulièrement contrôlée et changée, car une aiguille usée abîme non seulement le tissu, mais aussi la machine.**

#### En principe :

**Changer l'aiguille avant chaque projet de couture.**

### Aiguille/fil



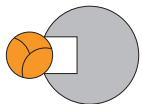
#### Bon rapport fil/aiguille

Le fil glisse le long de l'aiguille, la couture est parfaite.



#### Fil à coudre trop fin ou aiguille trop épaisse

Le fil laisse trop de jeu, la couture est entravée (points irréguliers, cassure du fil).



#### Fil à coudre trop épais ou aiguille trop fine

Le fil frotte dans le chas et risque de se coincer. La couture est entravée (risque de cassure du fil).

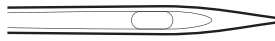


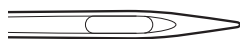




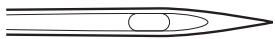






#### Directives

#### Dimension des aiguilles

Tissus fins : Fils fins (fil pour le reprisage, fil de broderie)	70-75
Tissus moyennement épais : Fil de couture	80-90
Tissus épais :	100, 110, 120

## Récapitulatif des aiguilles

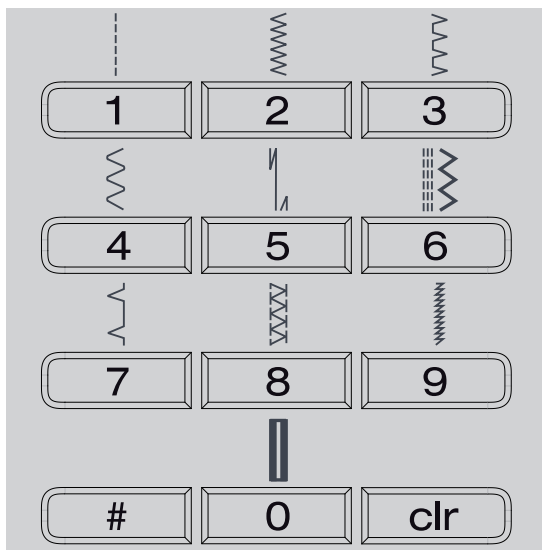
 <p><b>Universel</b> 130/705 H/60-100</p> <p>Pointe normale, peu arrondie</p> <p>Universelle pour presque tous les tissus synthétiques et naturels (tissé et mailles)</p>	 <p><b>Métafil</b> 130/705 H-MET/75-90</p> <p>Grand chas</p> <p>Projets de couture avec fils métalliques</p>
 <p><b>Jersey/stretch</b> 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90</p> <p>Pointe ronde</p> <p>Jersey, tricot, mailles, tissus élastiques</p>	 <p><b>Cordonnet</b> 130/705 H-N/80-100</p> <p>Petite pointe ronde, long chas</p> <p>Surpiqûre avec fil épais</p>
 <p><b>Cuir</b> 130/705 H-LL, H-LR/90-100</p> <p>Pointe tranchante</p> <p>Tous les cuirs, similicuir, plastique, feuilles</p>	 <p><b>Aiguille tranchante (ourlets à jour)</b> 130/705 HO/100-120</p> <p>Aiguille large (ailes plates)</p> <p>Ourlet à jour</p>
 <p><b>Jeans</b> 130/705 H-J/80-110</p> <p>Pointe très fine</p> <p>Tissus épais, jeans, toile de voile, vêtements de travail</p>	 <p><b>Aiguille jumelée, ourlet à jour</b> 130/705 H-ZWI-HO/100</p> <p>Effets spéciaux de la broderie à jour</p>
 <p><b>Microtex</b> 130/705 H-M/60-90</p> <p>Pointe ultrafine</p> <p>Tissus en microfibres et soie</p>	 <p><b>Aiguille jumelée</b> 130/705 H-ZWI/70-100</p> <p>Ecarts : 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0</p> <p>Ourlet visible sur les tissus élastiques; nervures, coutures décoratives</p>
 <p><b>Quilt</b> 130/705 H-Q/75-90</p> <p>Pointe fine</p> <p>Travaux de piqûre et surpiqûre</p>	 <p><b>Aiguille triple</b> 130/705 H-DRI/80</p> <p>Ecart : 3.0</p> <p>Couture décorative</p>
 <p><b>Broderie</b> 130/705 H-SUK/75-90</p> <p>Grand chas, pointe légèrement arrondie</p> <p>Broderie sur tous les tissus naturels et synthétiques</p>	

## Fonctions

### Touches de fonctions de la machine à coudre informatisée

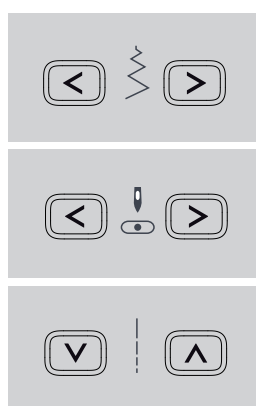


### Sélection du point



- Motifs de point 1-10 : appuyer sur la touche correspondante; le numéro de point et les réglages de base de la longueur et de la largeur de point s'affichent sur l'écran
  - Sélectionner le numéro de point 10 (boutonnière de lingerie) avec la touche 0
- Motifs de point 11-99 (seulement B 335) / 1-40 (B 325) : appuyer sur la touche # et entrer le numéro de point correspondant
- Motifs de point à partir de 100 (seulement 335) : appuyer deux fois sur la touche # et entrer le numéro de point correspondant

### Adapter individuellement



#### Modifier la largeur de point

- Appuyer sur la touche gauche = le point diminue
- Appuyer sur la touche droite = le point se rallonge
- Les réglages de base du point sélectionné sont toujours visibles et clignotent

#### Modifier la position d'aiguille

- Appuyer sur la touche de gauche = l'aiguille se déplace à gauche
- Appuyer sur la touche de droite = l'aiguille se déplace à droite

#### Modifier la longueur de point

- Appuyer sur la touche gauche = la longueur de point diminue
- Appuyer sur la touche droite = la longueur de point s'allonge





### Couture en marche arrière

#### Temporaire :

- Appuyer sur la touche
- Couture en arrière tant que la touche reste enfoncée (longueur de point max. 3 mm)

#### Applications :

- Programmation de la longueur de la boutonnière
- Programmation de la longueur du programme de reprise
- Commutation dans le programme de point d'arrêt droit
- Arrêt manuel du début et de la fin d'une couture

#### Permanent :

- Appuyer rapidement deux fois sur la touche
- La machine coud sans arrêt le point sélectionné en marche arrière
- Arrêter la couture en marche arrière : appuyer une nouvelle fois sur la touche

### ●● Touche marche/arrêt

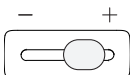


## DANGER !

Risque de blessures en cas de démarrage inopiné de la machine.

Si l'on appuie sur la touche marche/arrêt, la machine démarre même si la pédale est branchée.

- Démarrer et arrêter la machine à coudre informatisée **sans** la pédale, la pédale connectée n'est pas fonctionnelle



### Régulateur de la vitesse

- Régler la vitesse de couture en continu pendant la couture par le biais de la touche marche/arrêt



### Arrêt de l'aiguille

Position de base = la flèche est orientée vers le haut.

- Appuyer sur la touche
- La flèche est dirigée vers le bas = la machine à coudre informatisée s'arrête avec l'aiguille piquée dans le tissu
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche de l'arrêt de l'aiguille
- La flèche est dirigée vers le haut = la machine à coudre informatisée s'arrête avec l'aiguille en haut



Appuyer un peu plus longtemps sur la touche = l'aiguille se positionnera automatiquement en haut ou en bas.



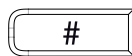
### Fin de motif

- Appuyer sur la touche
- La machine à coudre informatisée s'arrête à la fin d'un motif unique ou d'une combinaison de motifs (dans la mémoire)



### Renversement gauche/droit (seulement B 335)

- Appuyer sur la touche
- Le motif de point est cousu renversé



### Touche dièse (touche #)

Touche pour sélectionner des motifs (voir page 23)



### Touche clr

- Appuyer sur la touche = retour aux réglages de base
  - La fonction active est désactivée
- Exceptions :
- Arrêt de l'aiguille en haut/en bas
  - Effacer les réglages de base modifiés de la longueur du point de boutonnière = appuyer deux fois sur la touche «clr»

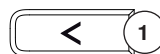


### Alphabets, chiffres et polices (B 325 seulement écriture bloc)

- Appuyer sur la touche alphabet
- Une des polices s'affiche sur l'écran
- Sélectionner la police souhaitée = appuyer sur la touche alphabet
- Appuyer sur la touche droite = les lettres/ chiffres défilent en avant (A B C ...)
- Appuyer sur la touche gauche = les chiffres/ lettres défilent en arrière (@ Ç ? ...)

### Chiffres et lettres

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 Ä Ö Ü À Æ Ç Ø Ñ È É Ê Æ Æ  
 1234567890\_-'&?Ç@



### Mémoire

- Appuyer sur la touche 2
- «mem» s'affiche sur l'écran
- Le nombre d'emplacements mémoire libres (30) et le curseur clignotent
- Les touches de la flèche droite et gauche 1 et 3 font défiler les motifs, lettres et chiffres
- La touche 3 doit être programmée



### Mémoire personnelle

- Les longueurs et largeurs de point modifiées sont automatiquement enregistrées

#### Exemple :

- Coudre un point modifié (par ex., le point zigzag)
- Sélectionner et coudre un autre point (par ex., le point droit)
- Les modifications effectuées restent inchangées en retournant au point zigzag modifié

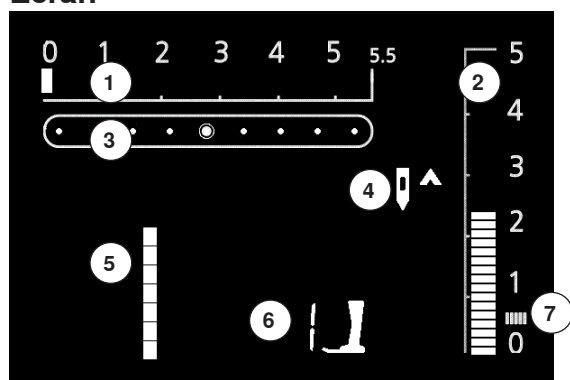
### Rappeler le réglage de base

- Chaque point modifié peut être ramené manuellement à son réglage de base
- Toutes les modifications de points sont annulées en appuyant sur la touche «clr» ou en débranchant la machine à coudre informatisée

### Application :

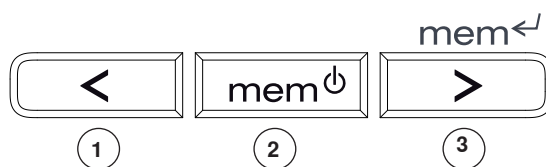
- Pour tous les genres de points
- Idéal avec deux applications qui alternent

### Ecran



- 1 La largeur de point et le réglage de base clignotent (toujours visibles)
- 2 La longueur de point et le réglage de base clignotent (toujours visibles)
- 3 Positions de l'aiguille (9 possibilités)
- 4 Arrêt de l'aiguille en haut/en bas
- 5 Numéro de point
- 6 Numéro du pied-de-biche (pour le point sélectionné)
- 7 Couture chenille; zigzag plus dense, plus court

### Mémoire

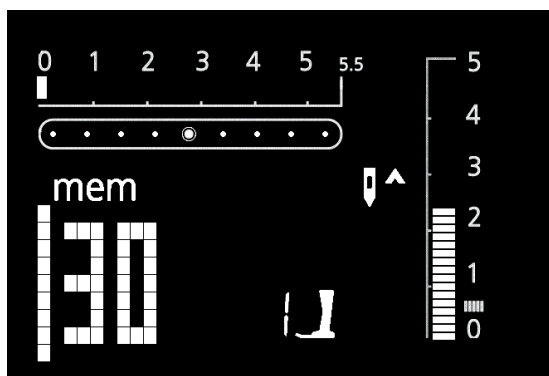


La mémoire peut enregistrer 30 motifs de points, lettres et chiffres. La mémoire est une mémoire à long terme. Sa teneur reste enregistrée jusqu'à son annulation. Une panne de courant et/ou le débranchement de la machine à coudre informatisée n'influencent pas les enregistrements effectués dans le programme. Les modifications de longueur ou de largeur de point et de la position de l'aiguille peuvent être à tout moment effectuées. Chaque motif de point, lettre ou chiffre peut être effacé et écrasé.

### Touches mémoire

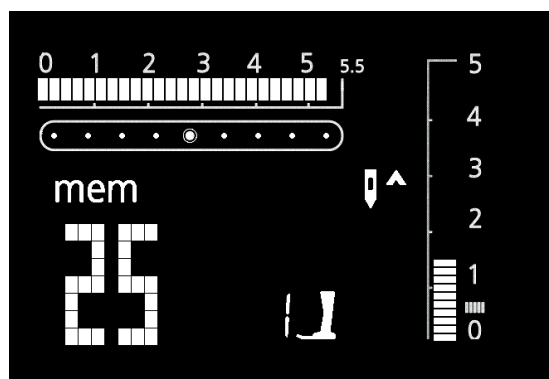
- La touche de gauche **1** permet de faire défiler en arrière la teneur de la mémoire
- La touche du milieu **2** permet d'ouvrir et de refermer la mémoire
- La touche de droite **3** permet de programmer la mémoire et de faire défiler en avant la teneur de la mémoire

## Programmation de points utilitaires et décoratifs



### Ouvrir la mémoire

- Appuyer sur la touche **2**
- Le curseur et, par ex., le chiffre «30» de l'emplacement mémoire libre clignotent et «mem» s'affiche sur l'écran
- Sélectionner le motif de point souhaité
- Le numéro du point s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche **3**
- Le motif de point sélectionné est programmé
- Les emplacements mémoire vides s'affichent
- Sélectionner le nouveau motif de point et programmer comme indiqué, etc.



### Début de la couture

- Appuyer sur la pédale = la machine à coudre informatisée va au début de la combinaison de motifs
- Ajouter la fonction fin de motif = la machine à coudre informatisée s'arrête à la fin de la combinaison de motifs



**Les programmes particuliers suivants ne peuvent pas être enregistrés dans la mémoire :**

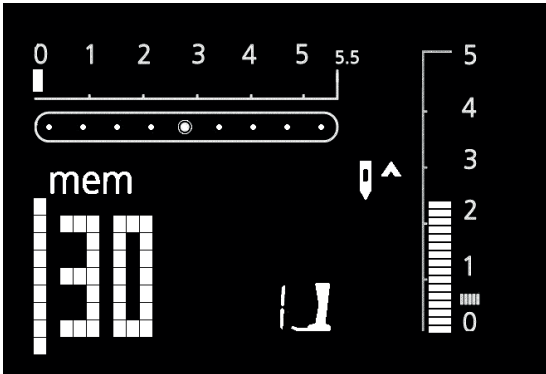
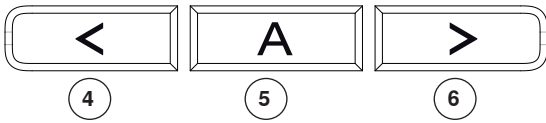
#### **325 :**

- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10 Boutonnière
- No. 11 Programme de couture de bouton
- No. 16 Programme de reprisage

#### **335 :**

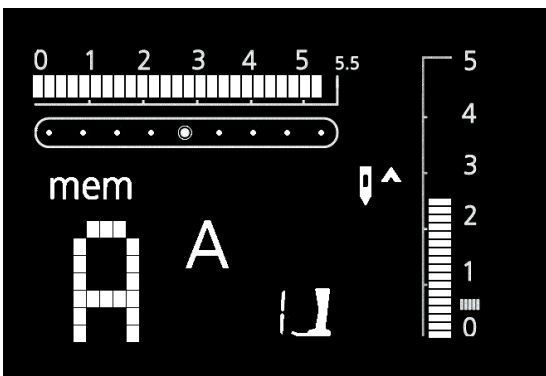
- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10-13 Boutonnière
- No. 14 Programme de couture de bouton
- No. 15 Œillet
- No. 22 Programme de reprisage
- No. 23 Point de bâti

## Programmation des alphabets et des chiffres



### Ouvrir la mémoire

- Appuyer sur la touche **2**
- Le curseur et, par ex., le chiffre «30» de l'emplacement mémoire libre clignotent et «mem» s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche de l'alphabet **5** et sélectionner l'alphabet souhaité
- A et l'alphabet sélectionné s'affichent sur l'écran
- Faire défiler l'alphabet avec les touches des flèches **4** et **6**
- Sélectionner la lettre/le chiffre
- Appuyer sur la touche **3** = la lettre/le chiffre est programmé
- Les emplacements mémoire vides s'affichent
- Sélectionner et programmer de la même manière d'autres lettres/chiffres
- Ajouter et programmer un espace ( ) entre plusieurs mots

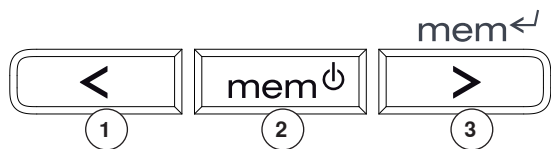


Une modification (longueur ou largeur de point) d'une lettre ou d'un chiffre se répercutera sur tout l'alphabet.  
Si seule une lettre doit être modifiée, effectuer la modification sur chaque motif.

## Corrections dans la mémoire

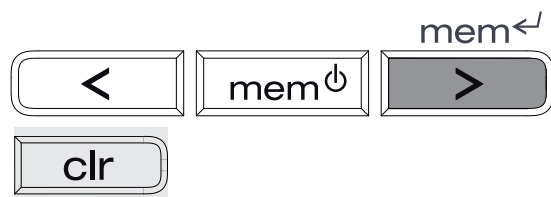
La teneur de la mémoire n'est pas modifiée même quand la machine à coudre informatisée est débranchée et peut être à tout moment rappelée.

La teneur de la mémoire est perdue quand la machine à coudre informatisée est débranchée avant d'avoir tout d'abord appuyé sur la touche 2.



### Effacer individuellement des motifs, des lettres, des chiffres

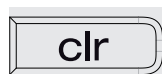
- Appuyer sur la touche droite 3 ou gauche 1, faire défiler jusqu'à ce que le motif souhaité s'affiche sur l'écran
- Sélectionner le nouveau numéro de point/lettre/chiffre, longueur/largeur de point et position de l'aiguille
- Appuyer sur la touche 3 = le motif est corrigé (écrasé)



### Effacer individuellement des motifs, des lettres, des chiffres

- Appuyer sur la touche droite 3 ou gauche 1, faire défiler jusqu'à ce que le motif souhaité s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche «clr»
- Le motif de point/lettre/chiffre est effacé

## Effacement tout le contenu



- Appuyer tout d'abord sur la touche «clr», la maintenir enfoncée et appuyer sur la touche 2
- Relâcher les deux touches
- Quitter la mémoire en appuyant sur la touche 2
- La mémoire est entièrement effacée

## Quitter la mémoire



- Appuyer sur la touche 2 = l'intégralité de la teneur de la mémoire est enregistrée
- La mémoire se referme
- «mem» disparaît de l'écran

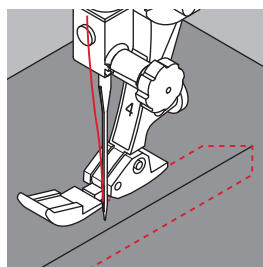
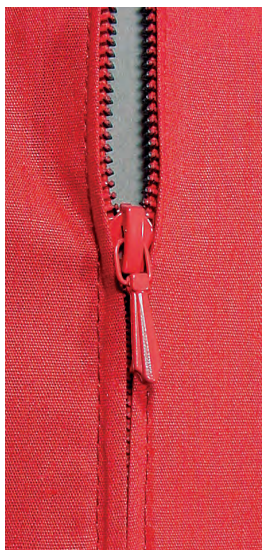
## Aperçu des points

### Points utilitaires

 <p>1</p>	<p><b>Point droit</b> Tous les tissus non élastiques. Tous les travaux au point droit</p>		<p><b>Point de fronce</b> Pour la plupart des tissus, fronces avec élastique, coutures placées face à face</p>
 <p>2</p>	<p><b>Point zigzag</b> Tous les travaux au point zigzag comme la pose d'élastiques et de dentelles</p>		<p><b>Point de surjet stretch</b> Pour les tissus à mailles moyennes, tissus éponges et tissés serrés, couture surjet, couture plate d'assemblage</p>
 <p>3</p>	<p><b>Point de surjet</b> Pour les jerseys fins; la couture élastique au point de surjet et la couture des ourlets</p>		<p><b>Point de tricot (jersey) (seulement B 335)</b> Pour les tricots, ourlets apparents, coutures visibles sur la lingerie, les pull-overs, raccommodage de tricots</p>
 <p>4</p>	<p><b>Couture en arc</b> Pour la plupart des tissus. Reprisage avec la couture serpentine, stoppage, renforcement des bords, etc.</p>		<p><b>Point universel</b> Pour les matières denses, le feutre et le cuir; couture plate d'assemblage, ourlet apparent, couture d'élastiques, couture décorative</p>
 <p>5</p>	<p><b>Programme d'arrêt</b> Tous les tissus. Permet de piquer des points d'arrêt au début et la fin d'une couture avec des points droits</p>		<p><b>Point lycra</b> Pour les tissus en lycra, couture plate d'assemblage, ourlet, reprendre des coutures dans des corsets</p>
 <p>6</p>	<p><b>Triple point droit et zigzag</b> Pour les coutures solides et particulièrement robustes réalisées dans des tissus épais tissés denses</p>		<p><b>Point stretch (seulement B 335)</b> Pour les tissus très élastiques; couture ouverte sur les vêtements de sport</p>
 <p>7</p>	<p><b>Point invisible</b> Pour la plupart des tissus; ourlet invisible, ourlet coquille sur jersey souple et tissus fins, coutures décoratives</p>		<p><b>Programme de reprisage</b> Reprisage automatique sur les tissus fins à moyennement épais</p>
 <p>8</p>	<p><b>Double surjet</b> Pour tous les tricots et mailles; couture surjet = coudre et surfiler en une seule étape de travail</p>		<p><b>Point nid d'abeille</b> Pour tous les genres de tricot ainsi que des tissus lisses. Couture visible pour lingerie, sets, nappes de table etc.</p>
 <p>9</p>	<p><b>Point super stretch</b> Pour les tissus très élastiques; couture ouverte très élastique pour les vêtements en tous genres</p>		

## Applications

### Fermeture à glissière



#### Semelle pour fermeture à glissière no. 4

#### Point droit

#### Préparation

- Fermer la couture jusqu'au repère de la fermeture à glissière et surfiler les rebords
- Bâtir la fermeture à glissière sous le tissu, les rebords du tissu doivent se toucher au milieu des dents

#### Pose de fermeture à glissière

- Ouvrir la fermeture à glissière de quelques centimètres
- Commencer la couture en haut à gauche
- Guider le pied-de-biche, l'aiguille doit piquer le long des dents de la fermeture à glissière
- Arrêter avant le coulisseau (position de l'aiguille en bas), relever le pied-de-biche et fermer la fermeture à glissière
- Continuer la couture jusqu'au bout de la fente (position de l'aiguille en bas)
- Tourner l'ouvrage et piquer jusqu'à l'autre côté de la fermeture à glissière (position de l'aiguille en bas)
- Tourner de nouveau l'ouvrage et piquer le deuxième côté de bas en haut

#### Variante : coudre la fermeture à glissière des deux côtés de bas en haut

- Surtout pour les tissus pelucheux (par ex., le velours)
- Préparer la fermeture à glissière comme décrit plus haut
- Commencer la couture au bas de la fermeture à glissière et piquer le premier côté de bas en haut
- Coudre le deuxième côté de la même manière, de bas en haut



#### Impossible de coudre par-dessus le coulisseau de la fermeture à glissière

- Refermer complètement la fermeture à glissière et coudre jusqu'à 5 cm env. avant le coulisseau
- Piquer l'aiguille, relever le pied-de-biche, ouvrir la fermeture à glissière, abaisser le pied et terminer la couture

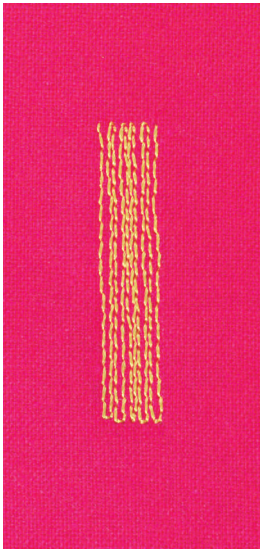
#### Début de la couture

Bien tenir les fils au début de la couture = tirer éventuellement l'ouvrage légèrement vers l'arrière (pour quelques points seulement).

#### Le ruban de la fermeture ou le tissu est dur ou d'un tissage épais

Utiliser une aiguille 90-100 = le point sera plus régulier.

## Reprisage



### Semelle pour la couture en marche arrière no. 1 Pied traîneau pour boutonnière no. 3A

#### Programme de reprisage

##### Reprisage rapide des trous ou des endroits élimés

Remplace la trame sur tous les tissus.

##### Reprisage avec la semelle pour la couture en marche arrière no. 1 (compteur de points automatique)

- Piquer l'aiguille au-dessus de l'emplacement abîmé
- Coudre la première longueur et arrêter la machine à coudre informatisée
- Appuyer sur la touche d'arrêt pour programmer la longueur
- Terminer la couture du programme de reprisage, la machine à coudre informatisée s'arrête automatiquement
- Effacer la programmation avec la touche «clr»

L'emplacement à reprendre peut être agrandi en déplaçant l'ouvrage en long et en large.

##### Reprisage avec le pied traîneau pour boutonnière no. 3A

- Seulement pour les petites déchirures et emplacements peu abîmés avec une longueur de reprisage de 3 cm au maximum
- Travailler comme avec le pied-de-biche no. 1



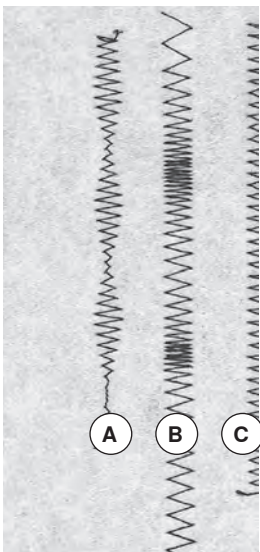
#### Renforcement d'une déchirure

Glisser un tissu fin ou coller une garniture sous l'emplacement.

#### Préparation

Tendre les tissus fins dans un cadre à reprendre pour prévenir un étirement de l'ouvrage.

## Zigzag



### Semelle pour la couture en marche arrière no. 1

- Pour tous les tissus
- Pour le surfilage des rebords
- Pour les coutures élastiques
- Pour les travaux décoratifs

#### Pour arrêter des rebords

- Pour surfiler les rebords de presque tous les tissus
- Sélectionner un point zigzag pas trop large et une longueur de point pas trop longue
- L'aiguille pique d'un côté dans le tissu et de l'autre côté dans le vide
- Le rebord doit reposer à plat et ne pas s'enrouler
- Utiliser un fil à reprendre pour les tissus fins

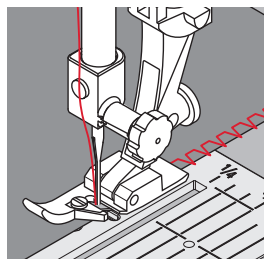
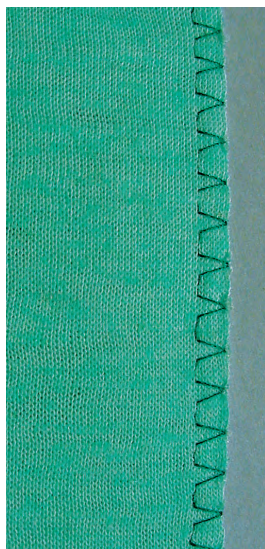
#### Couture chenille

- Point zigzag dense et court (longueur de point 0,5 - 0,7 mm)
- Couture chenille pour les appliqués, la broderie, etc.

- A** Point zigzag avec largeur de point modifiée  
**B** Point zigzag avec longueur de point modifiée  
**C** Surfilage de rebords avec le point zigzag



## Couture au point de surjet



**Semelle de surjet no. 2**  
**Semelle pour la couture en marche arrière no. 1**

### Point de surjet

La semelle de surjet no. 2 a été spécialement conçue pour les points de surjet. Une quantité suffisante de fil passe par l'ergot de la semelle pour garantir l'élasticité du point.

### Couture fermée

Couture élastique dans des tissus fins à mailles souples tel le jersey en soie, le tricot, etc.

### Couture

- Guider l'ergot de la semelle de surjet le long du rebord de coupe
- Le point est cousu le long du rebord du tissu et par-dessus l'ergot de la semelle



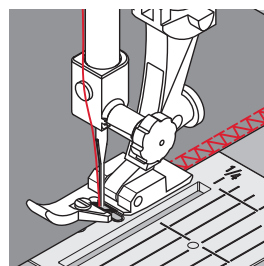
#### Tissus à mailles

Utiliser une aiguille neuve pour ne pas endommager les mailles fines.

#### Couture de tissus élastiques

Si nécessaire, utiliser une aiguille stretch (130/705 H-S) = l'aiguille «glisse» ainsi dans le tissu à côté du fil.

## Couture avec double point de surjet



**Semelle de surjet no. 2**  
**Semelle pour la couture en marche arrière no. 1**

### Point de surjet double

### Couture fermée

Couture élastique dans des tissus fins et souples et les tricots.

### Couture

Guider l'ergot de la semelle de surjet le long du rebord de coupe.

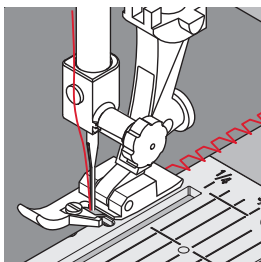
## Bordure avec couture au point de surjet



Envers



Endroit



**Semelle de surjet no. 2**  
**Semelle pour la couture en marche arrière no. 1**

### Point de surjet

Pour tous les tissus en jersey de coton, synthétiques et fibres mélangées.

#### Préparation

- Replier la bande en deux et repasser
- Fixer le rebord de coupe de la bande sur le rebord de l'encolure, devant tourné vers extérieur

#### Couture

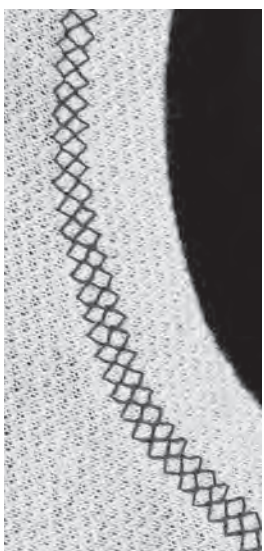
- Coudre le point de surjet par-dessus le rebord de coupe
- Guider l'ergot de la semelle de surjet le long du rebord de coupe
- Le point est cousu le long du rebord du tissu et par-dessus l'ergot de la semelle



#### Arrêt de l'aiguille en bas

Est une aide précieuse pour la couture de manchettes et encolures sur des arrondis.

## Finitions au point de nid d'abeille



**Semelle pour la couture en marche arrière no. 1**

### Point nid d'abeille

Sur les mailles tissées denses, surtout les tricots en coton, laine, synthétique et fibres mélangées.

#### Préparation

Repasser 1 cm de rebord sur l'envers du tissu et éventuellement bâtir.

#### Couture

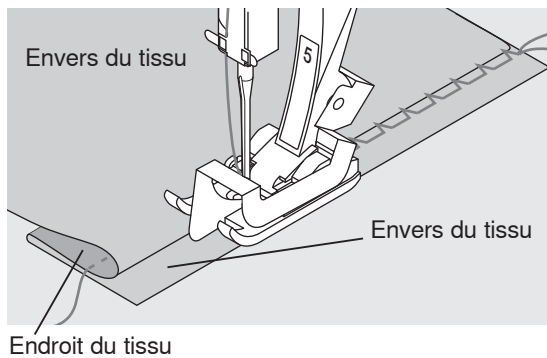
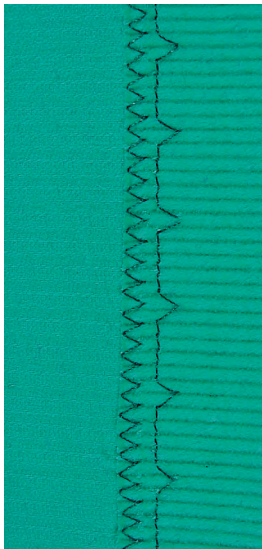
- Coudre le point nid d'abeille sur l'endroit dans la largeur du pied
- Découper le tissu qui dépasse sur l'envers



#### Arrêt de l'aiguille en bas

Est une aide précieuse pour la couture de manchettes et encolures sur des arrondis.

## Ourlet invisible



### Semelle pour point invisible no. 5

#### Point invisible

Pour les ourlets «invisibles» sur les tissus épais à moyennement épais en coton, laine et fibres mélangées.

#### Préparation

- Surfiler le rebord de l'ourlet
- Replier le rebord de l'ourlet, épingler et bâtir
- Plier, le rebord surfilé repose sur l'endroit (voir l'illustration)
- Glisser le rebord replié contre la barre guide de la semelle

#### Couture

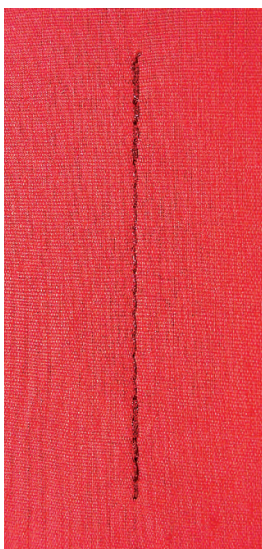
- L'aiguille ne doit qu'à peine saisir le tissu (comme un ourlet à la main)
- Adapter la largeur de point selon le genre du tissu
- Après env. 10 cm, contrôler l'ourlet sur les deux côtés et adapter éventuellement la largeur du point
- Il est possible de régler la position latérale de la plaque guide de la semelle du pied pour points invisibles en tournant la vis placée sur le côté droit



#### Réglage fin de la largeur de point

Guider régulièrement le rebord du pli le long de la plaque guide de la semelle = les points présentent ainsi une largeur régulière.

## Point d'arrêt



### Semelle pour la couture en marche arrière no. 1

#### Programme d'arrêt

- Pour tous les tissus
- Pour arrêter le début et la fin d'une couture

#### Couture de longues coutures

- Arrêt rapide du début et de la fin de la couture
- Arrêt régulier via un nombre défini de points

#### Début de la couture

- La machine arrête automatiquement au début de la couture (5 points en avant, 5 points en arrière)
- La machine continue ensuite au point droit



#### Fin de la couture

- Appuyer sur la touche d'arrêt sur le bâti = la machine à coudre informatisée s'arrête automatiquement (5 points en arrière, 5 points en avant)
- Arrêt automatique à la fin du programme d'arrêt

## Boutonnieres

### Récapitulatif des boutonnieres



#### Boutonniere de lingerie

Pour les tissus fins à moyennement épais, blouse, vêtements, pantalons, literie, etc.



#### Boutonniere au point droit (seulement B 335)

Programme qui permet de prépiquer une boutonniere (pied no. 3A) ou les ouvertures de poches (pied no. 3)



#### Boutonnieres élastiques (seulement B 335)

Pour tous les tissus élastiques en jersey de coton, laine, soie et fibres synthétiques



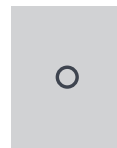
#### Programme de couture de bouton

Couture de boutons à 2 et 4 trous



#### Boutonnieres à jour (seulement B 335)

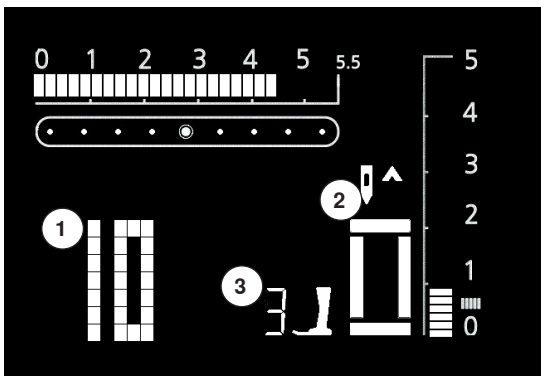
Pour les tissus tissés denses (non élastiques). Vestes, manteaux, pantalons, vêtements de loisirs, etc.



#### Œillet au point droit (seulement B 335)

En ouverture pour les rubans étroits et cordonnets, pour les travaux décoratifs

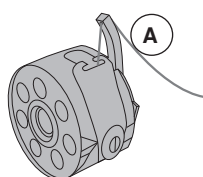
### Précisions intéressantes concernant les boutonnieres



#### Les fermetures par boutonniere sont pratiques et décoratives

Sélectionner la boutonniere souhaitée, elle apparaît comme suit sur l'écran :

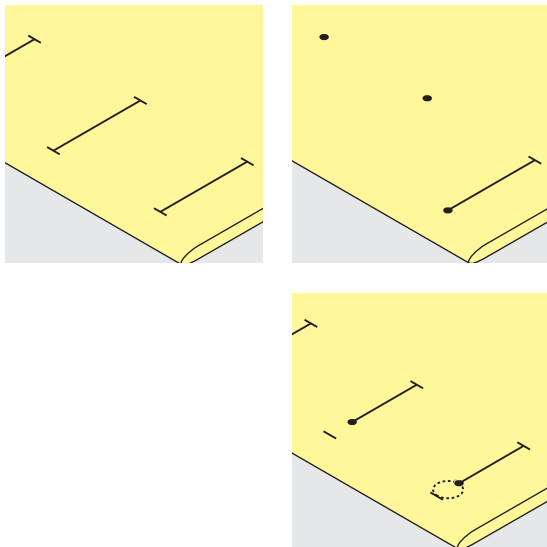
- 1 Numéro de la boutonniere
- 2 Symbole de la boutonniere (clignote)
- 3 Affichage du pied-de-biche



#### Tension de fil des boutonnieres

- Enfiler le fil de canette dans la tige du boîtier de canette **A** = tension de fil augmentée en bas
- La chenille de la boutonniere présente ainsi un léger arrondi sur l'endroit
- La boutonniere est plus belle
- La ganse renforce et embellit la boutonniere (voir page 37)

## Boutonnères



### Tracer les repères des boutonnières manuelles

- Marquer la longueur des boutonnières aux endroits voulus
- Utiliser la semelle pour boutonnière no. 3

### Tracer les boutonnières automatiques (uniquement avec le pied traîneau pour boutonnière no. 3A)

- Marquer uniquement la longueur d'une seule boutonnière
- Coudre la première boutonnière, sa longueur est ainsi programmée
- Marquer les autres points de départ
- Utiliser le pied traîneau no. 3A

### Tracer la boutonnière à œillet

- Marquer uniquement la longueur de la chenille
- La longueur de l'œillet devra être cousue en plus

### Essai de couture

- Coudre toujours une boutonnière d'essai sur une pièce de tissu original
- Sélectionner le même genre de boutonnière
- Coudre la boutonnière dans le même sens du tissu (dans le sens longitudinal ou transversal)
- Fendre la boutonnière
- Introduire le bouton par la boutonnière
- Si nécessaire, corriger la longueur de la boutonnière

### Pour modifier la largeur de la chenille :

- Modifier la largeur de point

### Modifier la longueur de point :

- La modification de la longueur du point influence les deux chenilles de la boutonnière qui seront plus ou moins denses
- Après avoir modifié la longueur de point = reprogrammer la longueur des boutonnières

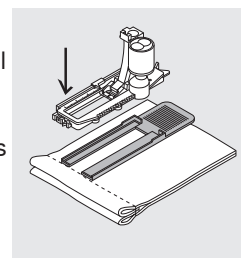
### Effet de la balance sur les boutonnières automatiques et manuelles

Le mesurage manuel de la longueur de la boutonnière influence les deux chenilles puisque celles-ci sont cousues dans la même direction.



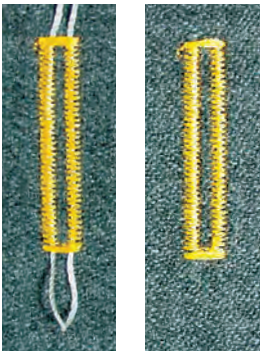
Si la couture d'une boutonnière est prévue perpendiculairement au rebord de l'ouvrage, il est recommandé d'employer une plaquette d'équilibrage (en option).

Glisser la/les plaquette(s) d'équilibrage depuis l'arrière entre l'ouvrage et la semelle traîneau du pied-de-biche jusqu'à obtenir une épaisseur identique, puis glisser vers l'avant.



**Après avoir cousu les boutonnières, ramener la balance à sa position normale !**

## Boutonnière avec ganse

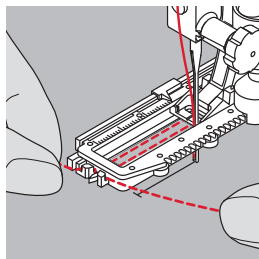
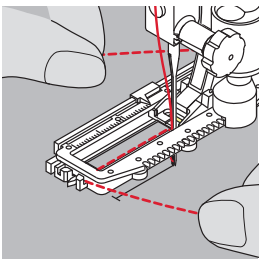


### Ganse

- La ganse renforce et embellit la boutonnière
- La boucle du fil doit se trouver à l'extrémité qui est la plus sollicitée = celle où le bouton sera enfilé
- Glisser le tissu sous le pied

### Ganse idéale

- Fil perlé no. 8
- Gros fil à coudre à la main
- Fil à crocheter fin

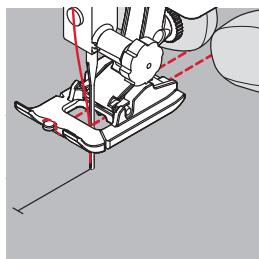
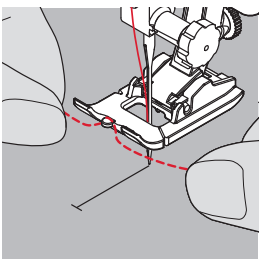


### Accrocher le fil de ganse sur le pied traîneau pour boutonnière no. 3A

- Piquer l'aiguille au début de la boutonnière
- Le pied est relevé
- Guider la ganse à droite sous le pied pour boutonnière
- Accrocher la ganse par-dessus l'ergot du pied pour boutonnière
- Tirer la ganse à gauche sous le pied vers l'avant
- Tirer chaque extrémité dans la rainure

### Couture

- Coudre la boutonnière comme d'habitude sans tenir le fil de ganse
- La ganse est recouverte par la chenille de la boutonnière

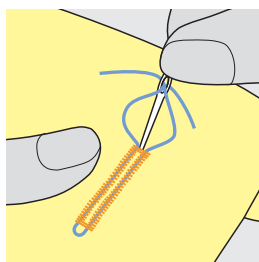


### Accrocher le fil de ganse sur la semelle pour boutonnière no. 3

- Piquer l'aiguille au début de la boutonnière
- Le pied est relevé
- Accrocher la ganse sur l'ergot de la semelle pour boutonnière (à l'avant)
- Tirer les deux extrémités sous la semelle vers l'arrière et placer un fil dans chaque rainure de la semelle
- Abaisser le pied-de-biche

### Couture

- Coudre la boutonnière comme d'habitude sans tenir le fil de ganse
- La ganse est recouverte par la chenille de la boutonnière

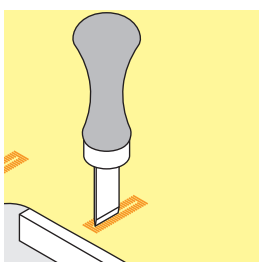
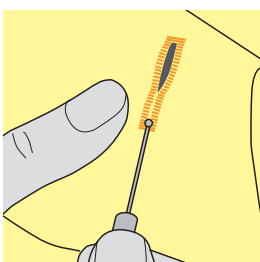


### Fixer la ganse

- Tirer la ganse vers l'avant jusqu'à ce que la boucle disparaisse dans la bride
- Tirer les extrémités sur l'envers (avec une aiguille à main)
- Nouer ou arrêter



Boutonnière courte : piquer une épingle sur la bride pour la protéger.



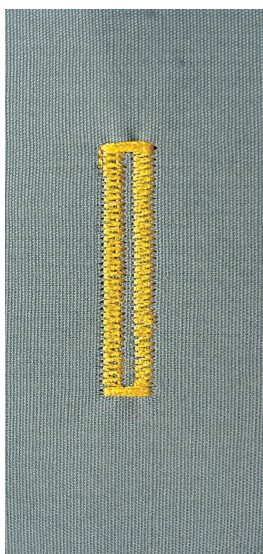
### Fendre la boutonnière avec le découvit

- Fendre la boutonnière depuis les extrémités en direction du centre

### Poinçon pour boutonnière (accessoire spécial)

- Poser la boutonnière sur un plot en bois
- Poser le poinçon au milieu de la boutonnière
- Enfoncer le poinçon à la main ou avec un marteau

## Boutonnière de lingerie automatique avec mesurage de la longueur



Pied traîneau pour boutonnière no. 3A

### Boutonnière de lingerie automatique

L'utilisation du pied traîneau pour boutonnière no. 3A permet de mesurer automatiquement la longueur de la boutonnière par le biais de la lentille = permet de parfaitement dupliquer et de passer automatiquement à la longueur maximale.

► L'étape active clignote sur l'écran



Au début de chaque boutonnière automatique, l'écran indique le pied-de-biche no. 3.

### PRUDENCE !

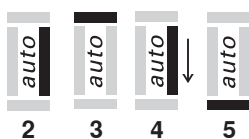
**Le pied traîneau doit reposer bien à plat sur le tissu. Si celui-ci repose sur un surplus de couture, la longueur ne pourra pas être mesurée avec exactitude.**



1

### Couture du programme automatique

1. Coudre la première chenille en avant, arrêter la machine à coudre informatisée
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
  - «auto» et le pied no. 3A s'affichent sur l'écran = la longueur de la boutonnière est programmée



2

3

4

5

La machine à coudre informatisée coud automatiquement :

2. Les points droits en arrière
3. La 1ère bride
4. La 2e chenille en avant
5. La 2e bride et les points d'arrêt
  - La machine à coudre informatisée s'arrête ensuite et retourne automatiquement au début de la boutonnière

### Boutonnière automatique

- Toutes les autres boutonnières seront ensuite automatiquement cousues à la même longueur (sans devoir appuyer sur la touche de marche arrière)
- Effacer la programmation avec la touche «clr»
- Sauvegarder des boutonnières programmées dans la mémoire à long terme (voir page 41)



### Vitesse de couture

- La réduction de la vitesse de couture permet d'optimiser le résultat
- Coudre toutes les boutonnières à la même vitesse pour garantir une densité de chenille régulière

## Boutonnière arrondie à œillet automatique avec mesurage de la longueur



Pied traîneau pour boutonnière no. 3A

Boutonnière à œillet automatique



### Programmer la boutonnière à œillet

1. Coudre les points de piqûre en avant, arrêter la machine à coudre informatisée
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
  - ▶ «auto» et le pied no. 3A s'affichent sur l'écran = la longueur de la boutonnière est programmée



2. La machine à coudre informatisée coud automatiquement l'œillet
3. La 1ère chenille en avant
4. Les points de piqûre en avant
5. La 2e chenille en arrière
6. La bride et les points d'arrêt
  - La machine à coudre informatisée s'arrête ensuite et retourne automatiquement au début de la boutonnière

### Boutonnière automatique

- Toutes les autres boutonnières seront ensuite automatiquement cousues à la même longueur (sans devoir appuyer sur la touche de marche arrière)
- Effacer la programmation avec la touche «clr»
- Sauvegarder des boutonnières programmées dans la mémoire à long terme (voir page 41)



#### Répétitions exactes

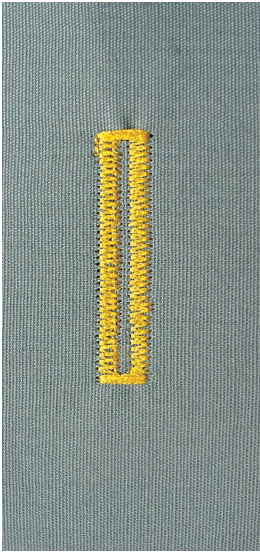
Les boutonnières programmées seront toutes de même longueur et présenteront une belle plasticité.

#### Double boutonnière à œillet

- Les boutonnières à œillet peuvent être cousues en double sur les tissus épais, le premier passage est effectué avec une plus grande longueur de point
- Ne pas déplacer l'ouvrage après le couture de la première boutonnière
- Réduire la longueur de point et appuyer encore une fois sur la pédale



## Boutonnères manuelles (tous les genres de boutonnères)



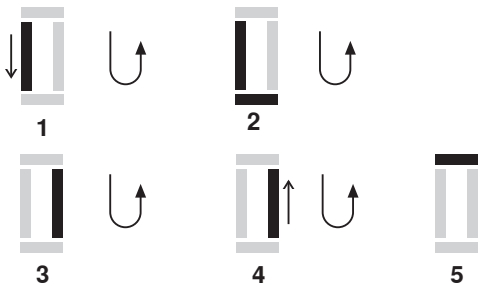
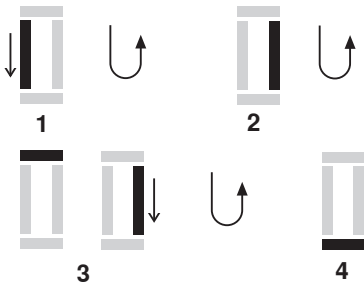
Les boutonnères manuelles conviennent pour une utilisation unique ou pour réparer des boutonnères existantes.

Le nombre d'étapes dépend du genre de la boutonnère choisie.  
Une boutonnère manuelle n'est pas mémorisable.

### Semelle pour boutonnère no. 3

#### Préparation

- Sélectionner la boutonnère souhaitée
- S'affichent sur l'écran :
- Le numéro de la boutonnère sélectionnée
- Le pied no. 3
- Le symbole de la boutonnère (la première étape clignote)
- Tirer le fil de canette au travers de l'ergot du boîtier de canette



#### Couture manuelle d'une boutonnère de lingerie

1. Coudre la chenille en avant jusqu'au repère de longueur
  - La machine à coudre informatisée s'arrête
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
2. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnère)
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
3. Coudre la bride en haut et la deuxième chenille, puis arrêter la machine à coudre informatisée
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
4. Coudre la bride en bas et les points d'arrêt

#### Couture manuelle d'une boutonnère à œillet

1. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
2. Coudre l'œillet et la 1ère chenille en arrière, puis arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnère)
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
3. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur de l'œillet
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
4. Coudre la 2e chenille en arrière, puis arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnère)
  - Appuyer sur la touche de marche en arrière
5. Coudre la bride et les points d'arrêt



Coudre les deux chenilles de la boutonnère à la même vitesse.

## Boutonnière programmée dans la mémoire à long terme

Uniquement avec le pied traîneau pour boutonnière no. 3A



### Sauvegarder des boutonnières programmées dans la mémoire à long terme

- Après la programmation, appuyer sur la touche 3
- La boutonnière est programmée dans la mémoire à long terme

### Rappeler une boutonnière enregistrée

Les boutonnières programmées peuvent être rappelées à tout moment, même si la machine à coudre informatisée a été entre-temps débranchée.

- Sélectionner la boutonnière
- Appuyer sur la touche 2
- Coudre la boutonnière programmée
- Une seule longueur de boutonnière peut être programmée par genre de boutonnière; si une nouvelle longueur est ajoutée en appuyant sur la touche 3, la longueur précédente est effacée

## Programme de couture de bouton



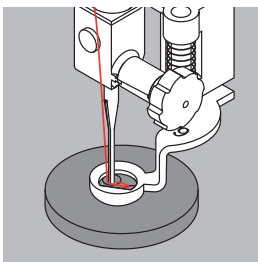
### Pied pour reprisage no. 9 (en option)

### Pied pour bouton no. 18 (en option)

Pour la couture de boutons à 2 et 4 trous.

### Coudre le bouton

- Les boutons qui servent d'éléments décoratifs seront cousus sans «tige»
- La tige (= écart entre le bouton et le tissu) peut être réglée individuellement avec le pied no. 18



### Coudre le bouton avec le pied pour reprisage no. 9

- Sélectionner le programme de couture de bouton
- Contrôler les écarts en tournant le volant et modifier, si nécessaire, la largeur de point
- Coudre les premiers points d'arrêt et tenir les fils au début de la couture
- Coudre le programme
- La machine s'arrête automatiquement à la fin de la couture et revient immédiatement au début du programme

### Fils du début et de la fin

- Les fils sont automatiquement arrêtés et peuvent être coupés

### Améliorer la stabilité

- Tirer les deux fils inférieurs jusqu'à ce que les extrémités du fil supérieur apparaissent sur l'envers (les fils peuvent être noués)
- Découper les fils



### Coudre un bouton avec le pied-de-biche no. 18

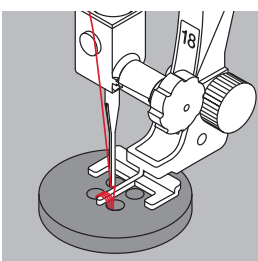
- Régler la hauteur de la «tige» avec la vis située sur le pied
- Sélectionner le programme de couture de bouton et travailler comme avec le pied no. 9

### Fils du début et de la fin

- Les fils sont automatiquement arrêtés et peuvent être coupés

### Améliorer la stabilité

- Tirer les deux fils inférieurs jusqu'à ce que les extrémités du fil supérieur apparaissent sur l'envers (les fils peuvent être noués)
- Découper les fils

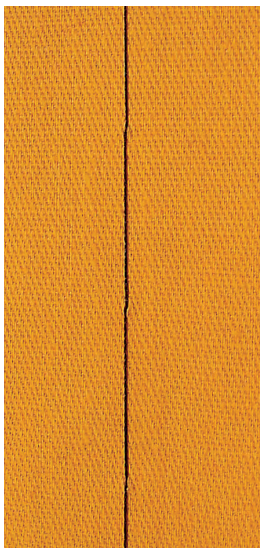


### Couture d'un bouton à 4 trous

- Coudre tout d'abord les premiers trous
- Repousser en maintenant le bouton vers l'avant
- Coudre les deux autres trous

## Autres points

### Point de bâti



#### Pied pour reprisage no. 9 (en option)

#### Point de bâti

- Pour tous les travaux qui demandent un point long
- Pour surfiler, bâtir des coutures, ourlets, etc.
- Assembler et coudre temporairement
- Facile à éliminer

#### Préparation

- Escamoter la griffe d'entraînement
- Assembler les couches de tissus avec des épingles piquées en travers pour empêcher le tissu de se décaler

#### Bâtir

- Glisser le tissu sous le pied-de-biche et coudre un point; tenir les fils au début de la couture
- Tirer l'ouvrage vers l'arrière dans la longueur de point souhaitée
- Coudre le point, répéter le processus



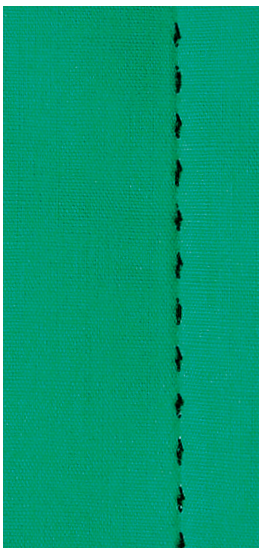
#### Points d'arrêt/fixation du fil

Effectuer quelques petits points de faufil au début et à la fin d'une couture.

#### Fil

Pour bâtir, utiliser un fil à repris fin qui sera ensuite facile à enlever.

### Point quilt/point cousu à la main



#### Semelle pour la couture en marche arrière no. 1

#### Point quilt/point cousu à la main

Pour tous les tissus et les travaux qui doivent présenter un aspect «cousu main».

#### Essai de couture

- Le fil inférieur doit être remonté
- 1 point est visible (fil de canette)
- 1 point est invisible (monofil) = effet «cousu main»

#### Tension du fil supérieur

Selon le genre du tissu, augmenter la tension du fil supérieur (6-9).

#### Equilibrage

Adapter éventuellement le point avec la fonction d'équilibrage.



#### Angle parfait

- Activer l'arrêt de l'aiguille en bas et appuyer sur la fin de motif, tourner l'ouvrage
- Attention à ne pas déplacer l'ouvrage en tournant

#### Le monofil se déchire

- Réduire la vitesse de couture
- Diminuer la tension du fil supérieur

## Entretien



### Nettoyage de l'écran et de la machine

Utiliser un chiffon doux, légèrement humide.

### Secteur de la griffe d'entraînement

Éliminer régulièrement les restes de fils sous la plaque à aiguille et autour du crochet.

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Retirer le pied et l'aiguille
- Ouvrir le couvercle à charnière du bras libre
- Appuyer sur la plaque à aiguille depuis l'arrière à droite vers le bas et retirer
- Nettoyer avec le pinceau
- Remettre la plaque à aiguille en place



### Nettoyage du crochet

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Retirer le boîtier de canette
- Repousser le levier vers la gauche
- Rabaisser la bride de fermeture avec le couvercle noir de la glissière
- Retirer le crochet
- Nettoyer le crochet et la coursière avec un pinceau, ne jamais utiliser d'objets pointus
- Replacer le crochet et, si nécessaire, tourner le volant jusqu'à ce que le chasse-crochet repose à gauche
- Refermer le couvercle de la glissière avec la bride de fermeture, le levier doit s'encliqueter
- Vérifier en tournant le volant
- Placer la canette



### Lubrifier

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Verser 1 à 2 gouttes d'huile dans la glissière du crochet
- Faire rapidement tourner la machine à vide (sans fil) pour ne pas tacher l'ouvrage

## PRUDENCE !

Toujours retirer la prise avant le nettoyage et la lubrification.

## PRUDENCE !

Pour effectuer ce nettoyage, ne jamais employer d'alcool, de benzine, de liquides agressifs !

## Dépannage

Les informations suivantes sont destinées à vous aider à remédier aux éventuels dérangements de votre machine.

### Vérifier si :

- Le fil supérieur et de canette sont correctement enfilés
- L'aiguille est correctement placée, le côté plat doit être tourné vers l'arrière
- L'aiguille choisie convient à l'ouvrage voir „Récapitulatif des aiguilles“ page 22
- La pointe et la tige de l'aiguille ne sont pas abîmées
- La machine à coudre informatisée est nettoyée; retirer les restes de fils
- La coursière est nettoyée
- Des restes de fils sont coincés entre les disques de tension du fil et sous le ressort du boîtier de canette

Panne	Causes	Remèdes
<b>Formation de points irrégulière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fil supérieur trop tendu ou trop lâche</li> <li>• Aiguille émoussée, tordue ou abîmée, aiguille de mauvaise qualité</li> <li>• L'aiguille est mal fixée</li> <li>• Fil de mauvaise qualité ou trop vieux</li> <li>• Le rapport aiguille/tissu/fil est inapproprié</li> <li>• Erreur dans l'enfilage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire/augmenter la tension du fil supérieur</li> <li>• Remplacer l'aiguille par une neuve de qualité (BERNINA)</li> <li>• Replacer l'aiguille dans la bonne position (le côté plat doit se trouver vers l'arrière)</li> <li>• Utiliser des fils de qualité (Isacord, Mettler, Gütermann...)</li> <li>• Adapter l'aiguille à l'épaisseur du fil</li> <li>• Vérifier le chemin d'enfilage du fil supérieur/de canette</li> </ul>
<b>Points manqués</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur dans le système d'aiguille</li> <li>• Aiguille émoussée, tordue ou abîmée</li> <li>• L'aiguille est mal fixée</li> <li>• Mauvaise pointe d'aiguille</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser le système d'aiguille 130/705H</li> <li>• Remplacer l'aiguille par une neuve de qualité</li> <li>• Bien repousser l'aiguille vers le haut</li> <li>• Adapter la pointe de l'aiguille à la structure du tissu</li> </ul>
<b>Rupture du fil supérieur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension du fil supérieur trop importante</li> <li>• Erreur d'enfilage</li> <li>• Fil de mauvaise qualité ou trop vieux</li> <li>• Le trou et/ou la pointe du crochet sont abîmés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la tension du fil supérieur</li> <li>• Vérifier le chemin d'enfilage du fil supérieur</li> <li>• Utiliser un fil de bonne qualité</li> <li>• Faire vérifier la machine à coudre informatisée par le technicien</li> </ul>
<b>Rupture du fil de canette</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension trop forte</li> <li>• L'aiguille a piqué sur le trou de la plaque à aiguille</li> <li>• L'aiguille est tordue ou sa pointe émoussée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la tension du fil de canette</li> <li>• Faire vérifier la machine à coudre informatisée par le technicien</li> <li>• Fixer une aiguille neuve</li> </ul>
<b>L'aiguille se casse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'aiguille est mal fixée</li> <li>• L'ouvrage a été déplacé</li> <li>• L'ouvrage a été déplacé lors d'une couture sur un matériau épais</li> <li>• Fil de mauvaise qualité ou trop vieux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bien visser la vis du support d'aiguille</li> <li>• Ne pas tirer l'ouvrage pendant la couture</li> <li>• Fixer le pied recommandé pour les tissus épais (par ex., le pied pour jean no. 8) (en option) et utiliser les plaquettes d'équilibrage de la hauteur</li> <li>• Utiliser un fil de bonne qualité</li> </ul>
<b>Les fils sont accrochés dans le levier de fil</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fil supérieur casse</li> </ul>	<p>Si le fil s'est cassé et s'est coincé dans le secteur du levier de fil, entreprenez les mesures suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupteur principal sur «0»</li> <li>• Retirer la vis du capot du dessus avec le tournevis Torx</li> <li>• Tourner le capot du dessus vers la gauche et repousser ensuite vers le haut</li> <li>• Retirer les restes de fils</li> <li>• Remonter le capot et visser</li> </ul>
<b>Coutures défectueuses</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restes de fils entre les disques de tension du fil</li> <li>• Erreur dans l'enfilage</li> <li>• Restes de fils coincés sous le ressort du boîtier de canette</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer le côté droit et gauche de la tension du fil en glissant un tissu fin plié (milieu du tissu, pas les rebords trop épais !) entre les disques de tension et effectuer des mouvements de va-et-vient</li> <li>• Vérifier le fil supérieur et de canette</li> <li>• Retirer prudemment les restes de fils sous le ressort avec la pincette</li> </ul>

**Panne**

**Causes**

**Maîtrise**

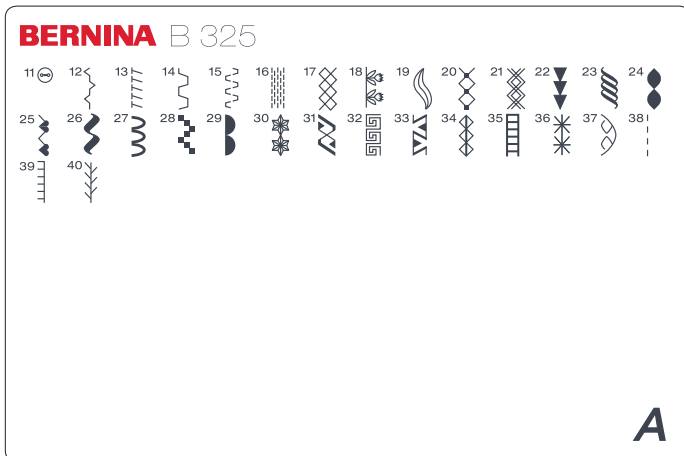
**Machine à coudre informatisée**

- Ne marche pas ou très lentement

- La prise n'est pas bien enfichée
- Interrupteur principal sur «0»
- La machine à coudre informatisée a été entreposée dans un local froid

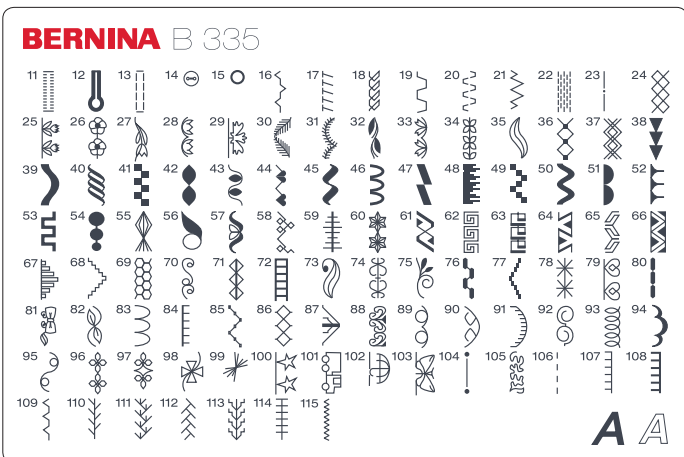
**Récapitulatif des motifs de point**

**BERNINA 325**



- 11 Programme de couture de bouton
- 12 Point de froncé
- 13 Surjet stretch
- 14 Point universel
- 15 Point lycra
- 16 Programme de reprisage
- 17 Point nid d'abeille
- 18-37 Points décoratifs
- 38-40 Points quilts

**BERNINA 335**



- 11 Boutonnière stretch
- 12 Boutonnière à jour
- 13 Boutonnière au point droit
- 14 Programme de couture de bouton
- 15 Œillet au point droit
- 16 Point de froncé
- 17 Surjet stretch
- 18 Point de tricot (jersey)
- 19 Point universel
- 20 Point lycra
- 21 Point stretch
- 22 Programme de reprisage
- 23 Point de bâti
- 24 Point nid d'abeille
- 25-103 Points décoratifs
- 104-115 Points quilts

## Index

### A

#### Accessoires

- Accessoires standards 6

#### Aiguille

- Aiguille jumelée et triple 15, 22
- Arrêt en haut/en bas 24
- Combinaison de fil/aiguille 21
- Dans les accessoires standard 6
- Enfilage 14
- Modifier la position 23
- Tableau 22
- Touches de positions 23

#### Aiguille jumelée

- Enfilage 15
- Pour les travaux décoratifs 22

#### Aiguille triple 22

#### Alphabets/lettres

- Sélection 24

#### Aperçu/Récapitulatif

- Aiguilles 22
- Boutonniers 35
- Ecran 25
- Machine à coudre informatisée 8
- Motif de point 45
- Points 29
- Points utilitaires 29
- Semelle 7

#### Arrêt de l'aiguille 9, 24

#### Avancement du tissu 19

### B

#### Bâtir 42

#### Boîtier de canette

- Placer 13
- Retirer 13

#### Boutonnière automatique

- Programmer 38, 39

#### Boutonniers

- 4 étapes 40
- 5 étapes 40
- Aperçu 35
- Automatique 38, 39
- Equilibrage 36
- Fendre 37
- Garnitures 37
- Manuel 40
- Mémoire à long terme 41
- Programmer 38
- Semelle 7

### C

#### Câble de courant

- Connexion 9

#### Câble réseau

- Connexion 9

#### Canette

- Placer 12
- Retirer/placer 12

#### Catégories des points 45

#### Chiffres 24

#### Chiffres et lettres 24

#### Combinaisons

- Alphabets 27
- Corrections 28
- Effacer 28
- Enregistrer 24, 25
- Points utilitaires et décoratifs 26

#### Commutateur principal 9

#### Coupe-fil

- Fil de canette 9, 13
- Pour la canette 12
- Sur le bâti 9, 16

#### Couture

- Catégories des points 45
- Combinaisons 26
- Couture d'angles 20
- En marche arrière 24
- Equilibrage 18
- Réglages de base 25
- Touches de fonction 23

#### Couture continue en marche arrière 24

#### Couture d'angles 20

#### Couture de boutons 41

#### Couture en arc 29

#### Couture en marche arrière

- Permanent 24
- Touche 9

### D

#### Dépannage 44

#### Détails

- Accessoires 6
- Machine à coudre informatisée 8

#### Disque de déroulement du fil 6

<b>E</b>			
<b>Eclairage LED</b>		<b>10</b>	
<b>Ecran</b>			
• Aperçu		25	
• Nettoyer		43	
<b>Effacer</b>			
• Combinaisons		28	
• Motif de point		28	
• Touche clr		24	
<b>Enfilage manuel</b>			
• Aiguille jumelée		15	
• Aiguille triple		15	
• Fil de canette		12	
• Fil supérieur		14	
<b>Enfile-aiguille</b>		<b>14</b>	
<b>Enregistrer</b>			
• Combinaisons		26	
• Touche		24	
<b>Entretien et pannes</b>			
• Dépannage		44	
<b>Equilibrage</b>			
• Boutonniers		36	
• Points décoratifs		18	
<b>Equilibrage des couches de tissus</b>		<b>20</b>	
<b>F</b>			
<b>Fermeture à glissière</b>			
• Coudre		30	
• Semelle		7	
<b>Fil</b>			
• Combinaisons tissu/fil/aiguille		21	
• Remarques		21	
<b>Fil de canette</b>			
• Embobiner		12	
<b>Fil supérieur</b>			
• Cassé		44	
• Enfilage		14	
• Tension		17	
<b>Fin de motif</b>		<b>24</b>	
<b>Fonctions automatiques</b>			
• Arrêt de l'aiguille		9, 24, 25	
• Fin de motif		9, 24	
<b>G</b>			
<b>Ganse</b>			
• Boutonniers		37	
<b>Griffe d'entraînement</b>			
• Avancement du tissu		19	
• Relever/abaisser		19	
• Relever et abaisser		19	
<b>Guide-fil</b>		<b>9</b>	
<b>H</b>			
<b>Housse en tissu</b>		<b>6</b>	
<b>L</b>			
<b>Levier de genou</b>		<b>9, 11</b>	
<b>Lubrifier</b>		<b>43</b>	
<b>M</b>			
<b>Mémoire à long terme</b>		<b>25, 41</b>	
• Combinaisons de motifs		26	
• Corrections		28	
• Effacer le contenu		28	
• Ouvrir		26, 27	
• Quitter		28	
<b>Mémoire personnelle</b>		<b>24</b>	
<b>Modifier</b>			
• Largeur et longueur des points		23	
• Motif de point		26	
• Programmer la boutonnière		41	
• Tension du fil		17, 35	
• Vitesse de couture		10, 24	
<b>Modifier la largeur/longueur de point</b>		<b>23</b>	
<b>Motif de point</b>			
• Aperçu		45	
• Boutonniers		35, 45	
• Points décoratifs		45	
• Points quilt		45	
• Points utilitaires		29	
<b>Motif unique</b>			
• Arrêter		24	
• Effacer		28	
• Modifier dans une combinaison		28	
• Sélection par entrée de numéro		23	
<b>N</b>			
<b>Nettoyer</b>			
• Crochet		43	
• Ecran		43	
• Griffe d'entraînement		43	
• Machine à coudre informatisée		43	
<b>O</b>			
<b>Ourlet</b>			
• Ourlet invisible		34	
<b>P</b>			
<b>Pédale</b>		<b>10</b>	
• Connexion		9	



<b>Plaque à aiguille</b>			
• Affichage		25	
• Monter/retirer		17	
<b>Plaquettes d'équilibrage de la hauteur</b>		6	
<b>Poignée</b>		9	
<b>Point droit</b>		29	
<b>Point invisible</b>			
• Point utilitaire		34	
• Semelle pour point invisible		7	
<b>Points décoratifs</b>			
• Aperçu		45	
<b>Points utilitaires</b>			
• Adapter individuellement		23	
• Aperçu		29	
• Résumé		29	
<b>Points utilitaires et décoratifs</b>			
• Programmer		26	
<b>Point zigzag</b>		29, 31	
<b>Porte-aiguille</b>		9	
<b>Prescriptions de sécurité</b>		2	
<b>Programme de couture de bouton</b>		35, 41	
<b>Programmer</b>			
• Alphabets et chiffres		27	
• Points utilitaires et décoratifs		26	
<b>Q</b>			
<b>Quilter</b>			
• Points		42, 45	
<b>R</b>			
<b>Recouvrement du levier de fil</b>		9, 14	
<b>Régulateur de la vitesse</b>		9, 24	
<b>Renverser</b>			
• Gauche/droit (seulement B 335)		24	
<b>Reprisage</b>		29, 31	
<b>S</b>			
<b>Sélection</b>			
• Alphabets		24	
• Boutonnieres		35	
• Motif de point		24, 45	
• Motif unique		23	
• Points décoratifs		45	
• Points quilt		45	
• Points utilitaires		29	
<b>Sélection du motif</b>			
• Avec numéro			23
<b>Semelle</b>			
• Affichage			25
• Assortiment			7
• Relever et abaisser			9
<b>Support de bobine</b>			11
<b>Surjet</b>			
• Coutures			32
• Points			29
• Semelle			7
<b>T</b>			
<b>Table rallonge</b>			9, 10
<b>Tension du fil</b>			9, 17
<b>Tissu</b>			
• Avancement			19
• Fils et aiguilles			21
<b>Touche dièse (touche #)</b>			24
<b>Touche marche/arrêt</b>			24
<b>Touches de commande</b>			9, 23, 24
<b>Touches de fonctions</b>			23
<b>Triple point droit</b>			29
<b>V</b>			
<b>Vitesse de couture</b>			10, 24
<b>Volant</b>			9



**Composition, mise en page, PAO**  
BERNINA International SA

**Illustrations**  
[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

**Photos**  
Patrice Heilmann, Winterthour

**Copyright**  
2018 BERNINA International AG, CH-Steckborn

Sous réserve légale

Afin de servir notre clientèle au mieux de nos compétences, nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations au produit, à son équipement et ses accessoires sans avertissement préalable. Les accessoires peuvent être modifiés selon les pays.



in partnership with

*Mettler*

made to create **BERNINA**